叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 适合幼儿园小朋友的手指游戏(finger Plays For Nursery And Kindergarten) 000001

2. 适合幼儿园小朋友的手指游戏(finger Plays For Nursery And Kindergarten) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

适合幼儿园小朋友的手指游戏(Finger plays for nursery and kindergarten)

[-] [noʊts]
Transcriber's Notes
转录员的 笔记

转录者注释

[ðɪs] [iː] - [bʊk] [wʌz; wəz] [kriˈeɪtɪd] [frʌm; frəm][ə; eɪ][ˈmɑːdərn][ˈriːprɪnt; ˌriːˈprɪnt] .
This e - book was created from a modern reprint .
这 e - 书 曾是 创建 从 一个 现代的 重印 .

这本电子书是根据现代重印版制作的。

[əˈrɪdʒən(ə)l] [ˈpʌblɪʃər] [ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n][hæz; həz] [bɪn] [ˈædɪd] [ɪn][ˈbrækəts, ˈbrækɪts] [bɪˈloʊ] .
Original publisher information has been added in brackets below .
原来的 出版商 信息 有 到过 额外 在 括号 以下 .

原出版商信息已添加在下方括号内。

[ə; eɪ] [ˈhedər] [ˈɪmɪdʒ] [fɔːr; fər] “ [ðə; ði] [læmz] ” [ɪz] [ˈmɪsɪŋ] [ɪn][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] .
A header image for “ The Lambs ” is missing in the original .
一个 标题 图像 为了 “ 这 羔羊 ” 是 丢失的 在 这 原来的 .

原图中缺少“羔羊”的标题图片。

[ˈmɪdi] , [ˌpiː diː ˈef] , [ænd; ənd] - [faɪlz][hæv; həv] [bɪn] [prəˈvaɪdɪd][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈsɔŋz] [ɪn] [ðɪs] [iː] - [bʊk] .
Midi , PDF , and MusicXML files have been provided for the songs in this e - book .
MIDI , PDF , 和 - 文件 有 到过 假如 为了 这 歌曲 在 这 e - 书 .

本电子书中的歌曲提供了 Midi、PDF 和 MusicXML 文件。

[tuː; tə] [hɪr] [ə; eɪ] [sɔːŋ] , [klɪk] [ɑːn][ðə; ði] [[ˈlɪs(ə)n]] [lɪŋk] .
To hear a song , click on the [Listen] link .
到 听到 一个 歌曲 , 点击 在 这 [听] 关联 .

要收听歌曲，请点击【收听】链接。

[tuː; tə] [vjuː] [ə; eɪ] [sɔːŋ] [ɪn] [ʃiːt] - [ˈmjuːzɪk][fɔːrm] , [klɪk] [ɑːn][ðə; ði] [[ˌpiː diː ˈef]] [lɪŋk] .
To view a song in sheet - music form , click on the [PDF] link .
到 看法 一个 歌曲 在 床单 - 音乐 形式 , 点击 在 这 [PDF] 关联 .

要查看歌曲的乐谱，请点击 [PDF] 链接。

[tuː; tə] [vjuː] - [koʊd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [sɔːŋ] , [klɪk] [ɑːn][ðə; ði] [-] [lɪŋk] .
To view MusicXML code for a song , click on the [MusicXML] link .
到 看法 - 代码 为了 一个 歌曲 , 点击 在 这 [-] 关联 .

要查看歌曲的 MusicXML 代码，请点击 [MusicXML] 链接。

[ˈlɪrɪks] [kənˈteɪnd] [ɪn][ðə; ði][ˈmjuːzɪk] [ˈɪmɪdʒ] [ɑːr; ər][set] [fɔːrθ] [ɪn][tekst] [bɪˈloʊ] [ðə; ði] [ˈɪmɪdʒ] .
Lyrics contained in the music image are set forth in text below the image .
歌词 包含 在 这 音乐 图像 是 放 前进 在 文本 以下 这 图像 .

音乐图片中包含的歌词以文字形式列于图片下方。

[ðə; ði] [ˈpɪktʃər] [pɑːrts][ʌv; əv] [ðɪs] [iː] - [bʊk] [ɑːr; ər][best] [vjuːd] [æt; ət][ˈnɔːrm(ə)l][ɔːr] [ˈmiːdiəm] [tekst][saɪz]
The picture parts of this e - book are best viewed at normal or medium text size .
这 图片 部分 的 这 e - 书 是 最好的 已查看 在 普通的 或者 中等的 文本 尺寸 .

:

本电子书中的图片部分最好以正常或中等字体大小查看。

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

['fɪŋgər] [pleɪz]
FINGER **PLAYS**
手指 演出

手指游戏

[fɔ:r; fər] ['nɜ:rsəri] [ænd; ənd] ['kɪndərgɑ:rt(ə)n]
FOR **NURSERY** **AND** **KINDERGARTEN**
为了 苗圃 和 幼儿园

适用于托儿所和幼儿园

[baɪ]
By
经过

经过

['ɛməli] -
Emilie **Poulsson**
艾米莉 -

埃米莉·波尔森

['mju:zɪk][baɪ]
Music **By**
音乐 经过

音乐由

[kɔ:r'ni:ljə][si:] . ['roʊsk]
Cornelia **C** **.** **Roeske**
科妮莉亚 C . 罗斯克

科妮莉亚·C·罗斯克

[ˌilə'streiʃəns] [baɪ][el] . [dʒeɪ] . ['bridʒmən]
Illustrations **By** **L** **.** **J** **.** **Bridgman**
插图 经过 L . J . 布里奇曼

插图作者：LJ Bridgman

[[di:] . ['lɑ:θrəp, 'loʊθrəp] ['kʌmpəni] , ['bɔ:stən; 'bɑ:stən] , -]
[**D** **.** **Lothrop** **Company** **,** **Boston** **,** **1893** **]**
[D . 洛思罗普 公司 , 波士顿 , -]

[D. Lothrop 公司，波士顿，1893 年]

“ [wʌt] [ðə; ði] [tʃaɪld] ['imiteits] , [hi:; hi] [bɪ'gɪnz] [tu:; tə] [ˌʌndər'stænd] . ” — ['freɪbəl] . [faɪv]
“ **WHAT** **THE** **CHILD** **IMITATES** **,** **HE** **BEGINS** **TO** **UNDERSTAND** **.** **”** **—** **Froebel** **.** **5**
“ 什么 这 孩子 模仿 , 他 开始 到 理解 . ” — 福禄贝尔 . 5

“孩子模仿什么，他就开始理解什么。”——福禄贝尔。5

['prefəs] .
PREFACE **.**
前言 .

前言。

“ [wʌt] [ðə; ði][tʃaɪld] ['imiteits] , ” [sez] ['freɪbəl] , “ [hi:; hi] [bɪ'gɪnz] [tu:; tə] [ˌʌndər'stænd] .
“ **What** **the** **child** **imitates** **,** **”** **says** **Froebel** **,** **“** **he** **begins** **to** **understand** **.**
“ 什么 这 孩子 模仿 , ” 说道 福禄贝尔 , “ 他 开始 到 理解 .

“孩子模仿什么，”福禄贝尔说，“他就开始理解什么。”

[let] [hɪm; ɪm] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [ʌv; əv][bɜ:rdz][ænd; ənd][hi:; hi]['entərz] ['pɑ:rʃəli] ['ɪntu:][ðə; ði][laɪf]

Let	him	represent	the	flying	of	birds	and	he	enters	partially	into	the	life
让	他	代表	这	飞行	的	鸟类	和	他	进入	部分	进入	这	生活

[ʌv; əv][bɜ:rdz] .

of	birds	.
的	鸟类	.

让他象征鸟儿的飞翔，他便部分地进入了鸟儿的生活。

[let] [hɪm; ɪm] ['ɪmɪteɪt] [ðə; ði]['ræpɪd]['moʊʃ(ə)n][ʌv; əv] ['fɪʃɪz] [ɪn][ðə; ði]['wɔ:tər][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪmpəθi]

Let	him	imitate	the	rapid	motion	of	fishes	in	the	water	and	his	sympathy
让	他	模拟	这	迅速的	运动	的	鱼	在	这	水	和	他的	同情

[wɪð; wɪθ] ['fɪʃɪz] [ɪz] ['kwɪkənd] .

with	fishes	is	quickened	.
和	鱼	是	加速	.

让他模仿鱼儿在水中快速游动，就能加深他对鱼儿的同情。

[let] [hɪm; ɪm] [ˌri:prə'du:s] [ðə; ði] [æk'tɪvətiz] [ʌv; əv]['fɑ:rmər] , ['mɪlər] [ænd; ənd]['beɪkər] ,

Let	him	reproduce	the	activities	of	farmer	,	miller	and	baker	,
让	他	复制	这	活动	的	农民	,	磨坊主	和	面包师	,

让他重现农民、磨坊主和面包师的活动，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [aɪz] ['oʊpən][tu:; tə][ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [ʌv; əv][ðer; ðər][wɜ:rk] .

and	his	eyes	open	to	the	meaning	of	their	work	.
和	他的	眼睛	打开	到	这	意义	的	他们的	工作	.

他恍然大悟，明白了他们工作的意义。

[ɪn][wʌn][wɜ:rd][let][hɪm; ɪm] [rɪ'flekt] [ɪn][hɪz; ɪz] [pleɪ] [ðə; ði] ['verid] ['æspekts][ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd][hɪz; ɪz]

In	one	word	let	him	reflect	in	his	play	the	varied	aspects	of	life	and	his
在	一	单词	让	他	反映	在	他的	玩	这	多种多样	方面	的	生活	和	他的

[θɔ:t] [wɪl] [bɪ'gɪn] [tu:; tə] ['græpl] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [sɪg'nɪfɪkəns] .

thought	will	begin	to	grapple	with	their	significance	.
想法	将要	开始	到	抓钩	和	他们的	意义	.

一言以蔽之，让他通过戏剧反映生活的各个方面，他的思想就会开始思考它们的意义。

" [ɪn] [ɔ:l] [taɪmz] [ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ɔ:l][neiʃəns] , ['fɪŋgər] - [pleɪz] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [dɪ'laɪt] [ʌv; əv]

"	In	all	times	and	among	all	nations	,	finger	-	plays	have	been	a	delight	of
"	在	全部	时代	和	之中	全部	国家	,	手指	-	演出	有	到过	一个	喜	的

['tʃaɪldhʊd] .

childhood	.
童年	.

"在古往今来，在所有民族中，手指游戏一直是孩子们的一大乐趣。"

['kaʊntləs] ['beɪbi:z][hæv; həv] [læft] [ænd; ənd] [kroʊd] ['oʊvər] " [pæt] - [ə; eɪ] - [keɪk] " [ænd; ənd] ['ʌðər]

Countless	babies	have	laughed	and	crowed	over	"	Pat	-	a	-	cake	"	and	other
无数	婴儿	有	笑了	和	人群	超过	"	拍	-	一个	-	蛋糕	"	和	其他

[pə'fɔ:mənsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][sɔ:ft]['lɪt(ə)l][hændz] ;

performances	of	the	soft	little	hands	;
表演	的	这	柔软的	小的	双手	;

无数婴儿都曾因"拍手歌"和其他用柔软小手表演的游戏而欢笑雀跃；

[waɪl] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] [wət'evər] [eɪdʒ]['nevər][feɪl][tu:; tə][faɪnd] [ə'mju:zmənt] [ɪn] ['pleɪɪŋ]

while	children	of	whatever	age	never	fail	to	find	amusement	in	playing
尽管	孩子们	的	任何	年龄	绝不	失败	到	寻找	娱乐	在	玩耍

无论年龄多大，孩子们总能从游戏中找到乐趣。

" [hɪr] [ɪz][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] ,

"	Here	is	the	church	,
"	这里	是	这	教会	,

"这就是教堂，

[ænd; ənd] [hɪəz] [ðə; ði] ['stiːpl] ,

And	here's	the	steeple	,
和	这里是	这	尖顶	,

这就是教堂尖顶，

['oʊpən][ðə; ði] [dɔːz] ,

Open	the	doors	,
打开	这	门	,

打开门，

[ænd; ənd] [hɪr] [ɑːr; ər][ðə; ði]['piːp(ə)l] !

And	here	are	the	people	!
和	这里	是	这	人们	!

这就是我们认识的人！

" [ænd; ənd] ['ʌðər] [æz; əz] [wel] [noʊn] .

"	and	others	as	well	known	.
"	和	其他的	作为	出色地	已知	.

以及其他一些众所周知的人。

[jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['soʊlli] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['pleʒər] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] ,

Yet	it	is	not	solely	upon	the	pleasure	derived	from	them	,
然而	它	是	不是	仅	之上	这	乐趣	衍生的	从	他们	,

然而，这不仅仅取决于从中获得的快乐，

[ðæt] ['fɪŋgər] - [pleɪz] [dɪ'pend] [fɔːr; fər][ðer; ðər]['reɪsɑːn] ['dɛtri] .

that	finger	-	plays	depend	for	their	raison	d'etre	.
那	手指	-	演出	依赖	为了	他们的	理性	存在	.

指弹演奏之所以存在，正是因为其意义所在。

[baɪ][ðer; ðər] [dʒuː'dɪʃəs] [ænd; ənd] ['ɜːrli] [juːz] ,

By	their	judicious	and	early	use	,
经过	他们的	明智的	和	早期的	使用	,

通过明智而及早的运用，

[ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] [streŋθ] [ænd; ənd][ˌfleksə'bɪləti][ɪn][ðə; ði]['taɪni][læks]['fɪŋgərz] [meɪ] [biː; bi]

the	development	of	strength	and	flexibility	in	the	tiny	lax	fingers	may	be
这	发展	的	力量	和	灵活性	在	这	微小的	松散	手指	可能	是

[ə'sɪstɪd] ,

assisted	,
协助	,

可以帮助增强细小松弛的手指的力量和灵活性。

[ænd; ənd]['dɔːrmənt] [θɔːt] [meɪ] [rɪ'siːv] [ɪts][fɜːrst] [ə'weɪkənɪŋ] [kɔːl] [θruː] [ðə; ði]['məuʃənz] [wɪtʃ]

and	dormant	thought	may	receive	its	first	awakening	call	through	the	motions	which
和	休眠	想法	可能	收到	它是	第一的	唤醒	称呼	通过	这	运动	哪个

[ɪn'tɜːrprət][æz; əz] [wel] [æz; əz] ['ɪləstreɪt] [ðə; ði] [feɪz] [ʌv; əv][laɪf][ɔːr][æk'tɪvəti] [prɪ'zentɪd] [baɪ][ðə; ði]

interpret	as	well	as	illustrate	the	phase	of	life	or	activity	presented	by	the
解释	作为	出色地	作为	阐明	这	阶段	的	生活	或者	活动	呈现	经过	这

[wɜːrdz] .

words	.
字	.

沉睡的思想可能会通过动作得到第一次唤醒，这些动作既诠释又描绘了文字所呈现的生活阶段或活动。

[ðə; ði] [ˌeɪ'tiːn] ['fɪŋgər] - [pleɪz] [kən'teɪnd] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] [hæv; həv] [ɔːl'redi] , [θruː] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][ɪn]

The	eighteen	finger	-	plays	contained	in	this	book	have	already	,	through	publication	in
这	十八	手指	-	演出	包含	在	这	书	有	已经	,	通过	发布	在

['beɪbiˌlænd] ,

Babyland	,
婴儿乐园	,

本书收录的十八个手指游戏已经通过在 Babyland 上发表而广为人知。

[bɪn] [ˌɪntrə'duːst] [tuː; tə][ðer; ðər] [ɪ'speʃl] ['pʌblɪk] , [ænd; ənd][hæv; həv] [bɪn] [mʌtʃ] [juːst] [ɪn]['hoʊmz] ,

been	introduced	to	their	especial	public	,	and	have	been	much	used	in	homes	,
到过	介绍	到	他们的	特别的	民众	,	和	有	到过	很多	用过的	在	房屋	,

已被介绍给他们的特定受众，并在家庭中广泛使用。

[ðoʊ] [pər'hæps] [mɔːr] [ɪn] ['kɪndəgɑːtnz] .

though	perhaps	more	in	kindergartens	.
尽管	也许	更多的	在	幼儿园	.

或许在幼儿园里会更多一些。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['redɪli] [biː; bi] [siːn] [ðæt] [waɪl] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪz] [ɑːr; ər][fɔːr; fər][ðə; ði]['beɪbiːz][ɪn]

It	will	readily	be	seen	that	while	some	of	the	plays	are	for	the	babies	in
它	将要	容易	是	已见	那	尽管	一些	的	这	演出	是	为了	这	婴儿	在

[ðə; ði] ['nɜːrsəri] ,

the	nursery	,
这	苗圃	,

不难看出，虽然有些剧目是为托儿所里的婴儿准备的，

['ʌðər] [ɑːr; ər] [mɔːr] ['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər]['oʊldər] ['tʃɪldrən] .

others	are	more	suitable	for	older	children	.
其他的	是	更多的	合适的	为了	老	孩子们	.

有些更适合年龄较大的孩子。

[ə; eɪ]['beɪbi] - [frend] , [ten] [mʌnθs] [oʊld] , [pleɪz] “ [ɔːl][fɔːr; fər]['beɪbi] ” [θruː'aʊt] ,

A	baby	-	friend	,	ten	months	old	,	plays	“	All	for	Baby	”	throughout	,
一个	婴儿	-	朋友	,	十	几个月	老的	,	演出	“	全部	为了	婴儿	”	自始至终	,

一位十个月大的婴儿朋友全程演奏了《All for Baby》这首歌。

['paʊndɪŋ] [ænd; ənd] ['klæpɪŋ] ['gliːfəli] [wɪð; wɪθ][ɔːl][hɪz; ɪz] [maɪt] — [waɪl] ['tʃɪldrən] ['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt]

pounding	and	clapping	gleefully	with	all	his	might	—	while	children	seven	or	eight
猛击	和	鼓掌	兴高采烈地	和	全部	他的	可能	—	尽管	孩子们	七	或者	八

['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] [pleɪ] [ænd; ənd] [sɪŋ] “ [ðə; ði] ['kætərpɪlər] , ”

years	of	age	play	and	sing	“	The	Caterpillar	,	”
年	的	年龄	玩	和	唱歌	“	这	毛虫	,	”

他用尽全力，兴高采烈地敲打拍手——而七八岁的孩子们则在玩耍和歌唱《毛毛虫》。

“ [haʊ] the6

“	How	the6
“	如何	the6

“如何6

[kɔːrn] [gruː] ” [ænd; ənd] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ] ['veri] ['evɪdənt] [ɪn'dʒɔɪmənt] .

Corn	Grew	”	and	others	with	very	evident	enjoyment	.
玉米	成长	”	和	其他的	和	非常	明显	享受	.

《玉米生长》等歌曲显然充满了乐趣。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɑːrmɪŋ] [ænd; ənd] [ɪk'spresɪv] ['pɪktʃərz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði]

With	a	little	study	of	the	charming	and	expressive	pictures	with	which	the
和	一个	小的	学习	的	这	迷人	和	富有表现力的	图片	和	哪个	这

['ɑːrtɪst] ,

artist	,
艺术家	,

通过对这位艺术家创作的那些迷人而富有表现力的画作稍加研究，

['mɪstər] . [el] . [dʒeɪ] . ['bridʒmən] , [hæz; həz][soʊ] [ˌsɪmpə'θetɪkli] ['ɪləstreɪtɪd] [ðə; ði] [raɪmz] ,

Mr	.	L	.	J	.	Bridgman	,	has	so	sympathetically	illustrated	the	rhymes	,
先生	.	L	.	J	.	布里奇曼	,	有	所以	同情地	插图	这	韵律	,

LJ Bridgman先生对这些韵文的插图描绘得非常生动，令人感动。

['mʌðərz] [ænd; ənd] ['kɪndɜˌgɑːrtnɜ-z] [hæv; həv] ['iːzəli] [ˌʌndər'stʊd] [wʌt] ['məʊʃənz][wɜːr; wər] [ɪn'tendɪd] .

mothers	and	kindergartners	have	easily	understood	what	motions	were	intended	.
母亲们	和	幼儿园小朋友	有	容易地	理解	什么	运动	是	故意的	.

母亲和幼儿园小朋友都很容易理解动作的含义。

[tuː; tə] [ɪ'luːsɪdeɪt] [stɪl] ['fɑːrðər] , [haʊ'evər] , [ðə; ði] ['pleɪɪŋ] [ʌv; əv] “ [ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] [men] ” [meɪ]

To	**elucidate**	**still**	**farther**	**,**	**however**	**,**	**the**	**playing**	**of**	**“**	**The**	**Merry**	**Little**	**Men**	**”**	**may**
到	阐发	仍然	更远	,	然而	,	这	玩耍	的	“	这	欢乐	小的	男人	”	可能

[biː; bi] [ðʌs] [dɪ'skraɪbd] :

be	**thus**	**described**	**:**
是	因此	描述	:

为了进一步阐明，我们可以这样描述《快乐的小矮人》的演奏：

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [vɜːrs] ,

During	**the**	**singing**	**of**	**the**	**first**	**verse**	**,**
期间	这	歌唱	的	这	第一的	诗	,

在演唱第一段歌词时，

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [lʊk] [ə'baʊt][ɪn] ['evri] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][fɔːr; fər][ðə; ði] “ ['lɪt(ə)l][men] , ” [bʌt; bət] [kiːp]

the	**children**	**look**	**about**	**in**	**every**	**direction**	**for**	**the**	**“**	**little**	**men**	**,**	**”**	**but**	**keep**
这	孩子们	看	关于	在	每一个	方向	为了	这	“	小的	男人	,	”	但	保持

[ðə; ði][hændz]['hɪd(ə)n] .

the	**hands**	**hidden**	**.**
这	双手	隐	.

孩子们四处张望寻找“小矮人”，但都把手藏了起来。

[æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['sekənd] [vɜːrs] ,

At	**the**	**beginning**	**of**	**the**	**second**	**verse**	**,**
在	这	开始	的	这	第二	诗	,

在第二节歌词的开头，

[reɪz] [bəuθ][hændz][tuː; tə] [fʊl] [vjuː] [wɪð; wɪθ]['fɪŋgərz] [ˌaʊt'spred] [ænd; ənd]['kwaɪət] .

raise	**both**	**hands**	**to**	**full**	**view**	**with**	**fingers**	**outspread**	**and**	**quiet**	**.**
增加	两个都	双手	到	满的	看法	和	手指	扩张	和	安静的	.

双手举至完全可见的位置，手指张开，保持安静。

[æt; ət][ðə; ði][wɜːrdz] , “ [ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [kʌm] , ” [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [let][ðə; ði] [θʌmz] [biː; bi]

At	**the**	**words**	**,**	**“**	**The**	**first**	**to**	**come**	**,**	**”**	**etc**	**.**	**,**	**let**	**the**	**thumbs**	**be**
在	这	字	,	“	这	第一的	到	来	,	”	ETC	.	,	让	这	拇指	是

[ʃoʊn] [ə'loʊn] ,

shown	**alone**	**,**
所示	独自的	,

听到“第一个到来”等字眼时，只需竖起大拇指即可。

[ðen] [ðə; ði] ['ʌðər] [æz; əz] [neɪmd] [ɪn][tɜːrn] ,

then	**the**	**others**	**as**	**named**	**in**	**turn**	**,**
然后	这	其他的	作为	命名	在	转动	,

然后依次列出其他人的名字。

[tɪl] [ɔːl][ɑːr; ər] [ə'gen] [ˌaʊt'spred] [æz; əz][æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['sekənd] [vɜːrs] .

till	**all**	**are**	**again**	**outspread**	**as**	**at**	**the**	**beginning**	**of**	**the**	**second**	**verse**	**.**
直到	全部	是	再次	扩张	作为	在	这	开始	的	这	第二	诗	.

直到一切再次像第二节开头那样散开。

[ɪn][ðə; ði][læst] [vɜːrs] [ðə; ði][ɑːrmz][ɑːr; ər] [muːvd] [frʌm; frəm][saɪd][tuː; tə][saɪd] ,

In	**the**	**last**	**verse**	**the**	**arms**	**are**	**moved**	**from**	**side**	**to**	**side**	**,**
在	这	最后的	诗	这	武器	是	已搬	从	边	到	边	,

最后一段歌词中，手臂左右摆动。

[hændz] ['biːɪŋ] [reɪzd] [ænd; ənd]['fɪŋgərz] ['flʌtərɪŋ] ['nɪmbli] [ɔːl][ðə; ði][taɪm] .

hands	**being**	**raised**	**and**	**fingers**	**fluttering**	**nimbly**	**all**	**the**	**time**	**.**
双手	存在	提高	和	手指	飘动	敏捷地	全部	这	时间	.

双手不断高举，手指灵活地挥动着。

[wen] [dɪ'spleɪɪŋ] [ðə; ði] “ ['bɪzi] ['lɪt(ə)l][men] , ” [reɪz] [ðə; ði][hændz][æz; əz] [haɪ] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

When	**displaying**	**the**	**“**	**busy**	**little**	**men**	**,**	**”**	**raise**	**the**	**hands**	**as**	**high**	**as**	**possible**	**.**
什么时候	显示	这	“	忙碌的	小的	男人	,	”	增加	这	双手	作为	高的	作为	可能的	.

展示“忙碌的小人”时，要尽可能高地举起双手。

[ðə; ði]['mju:zɪk] , [kəm'poʊzd] [baɪ] [mɪs] [kɔ:r'ni:ljə] [si:] . ['roʊsk] ,

The	music	,	composed	by	Miss	Cornelia	C	.	Roeske	,
这	音乐	,	由	经过	错过	科妮莉亚	C	.	罗斯克	,

音乐由康妮莉亚·C·罗斯克小姐作曲，

[wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] [mə'loʊdiəs] [ænd; ənd] [ə'træktɪv] [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] ['su:tɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['vɔɪsɪz]

will	be	found	melodious	and	attractive	and	especially	suited	to	the	voices
将要	是	成立	悦耳动听	和	吸引人的	和	尤其	适合	到	这	声音

[ænd; ənd] [ə'bɪlətiz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['veri] [jʌŋ] ['tʃɪldrən] [fɔ:r; fər] [hu:m] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['tʃi:fli] [ɪn'tendɪd] .

and	abilities	of	the	very	young	children	for	whom	it	is	chiefly	intended	.
和	能力	的	这	非常	年轻的	孩子们	为了	谁	它	是	主要	故意的	.

将会发现它旋律优美动听，尤其适合幼儿的嗓音和能力，它的主要目标受众就是幼儿。

[ðə; ði] [hɑ:r'mɑ:nɪk] [ə'reɪndʒmənt] [ɪz] ['ɔ:lsoʊ] ['pɜ:rpəsli] ['sɪmp(ə)l] [ɪn] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['meni]

The	harmonic	arrangement	is	also	purposely	simple	in	consideration	of	the	many
这	谐波	安排	是	还	故意	简单的	在	考虑	的	这	许多

['mʌðərz] [ænd; ənd] ['kɪndɜ˞ˌgɑ:rtnɜ˞z] [hu:] ['kænɑ:t] [dɪ'voʊt] [taɪm] [tu:; tə] [prɪ'pærətɔ:ri] ['præktɪs] .

mothers	and	kindergartners	who	cannot	devote	time	to	preparatory	practice	.
母亲们	和	幼儿园小朋友	WHO	不能	奉献	时间	到	预备	实践	.

考虑到许多母亲和幼儿园小朋友无法抽出时间进行练习，和声编排也特意保持简单。

['ɛməli] - .

Emilie	Poulsson	.
艾米莉	-	.

艾米莉·波尔森。

['bɔ:stən; 'bɑ:stən] , - . ['sɛvən]

Boston	,	1889	.	7
波士顿	,	-	.	7

波士顿，1889.7

['kɑ:ntents] .

CONTENTS	.
内容	.

内容。

[peɪdʒ]

PAGE
页

页

[aɪ] . [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [men] [naɪn]

I	.	The	Little	Men	9
我	.	这	小的	男人	9

一、小矮人 9

[i:] .

II	.
二	.

二、

[ðə; ði] [læmz] -

The	Lambs	14
这	羔羊	-

羔羊 14

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

III	.
三、	.

三、

[ðə; ði] [hen] [ænd; ənd] ['tʃɪkɪnz] -

The	Hen	and	Chickens	17
这	母鸡	和	鸡	-

母鸡和小鸡 17

[ˌaɪ 'viː] .

IV	.
第四	.

四、

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [plænt] -

The	Little	Plant	21
这	小的	植物	-

小植物 21

[viː] . [ðə; ði] [pɪgz] -

V	.	The	Pigs	25
V	.	这	猪	-

V. 猪 25

['vaɪ, 'viː] .

VI	.
六年级	.

六、

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['bɔɪz] [wɔːk] -

A	Little	Boy's	Walk	29
一个	小的	男孩们	走	-

小男孩的散步 29

[ˌviːˌaɪ'aɪ] .

VII	.
七	.

七、

[ðə; ði] ['kætərpɪlər] -

The	Caterpillar	33
这	毛虫	-

毛毛虫33

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .

VIII	.
八	.

第八章

[ɔːl] [fɔːr; fər] ['beɪbi] -

All	for	Baby	37
全部	为了	婴儿	-

一切为了37号宝宝

[ˌaɪ'ɛks] .

IX	.
第九章	.

九、

[ðə; ði] [maɪs] -

The	Mice	41
这	小鼠	-

老鼠41

[eks] . [ðə; ði] ['skwɜːrəl] -

X	.	The	Squirrel	45
X	.	这	松鼠	-

X. 松鼠 45

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .

XI	.
十一	.

十一、

[ðə; ði]['spæroʊz; 'sperooʊz] -

The	Sparrows	49
这	麻雀	-

麻雀乐队 49

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

XII	.
十二	.

十二、

[ðə; ði] [kaʊntɪŋ] ['les(ə)n] -

The	Counting	Lesson	53
这	计数	课	-

数数课第53课

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .

XIII	.
十三	.

十三、

['mɪsɪz] . ['pʊsiz] ['dɪnər] -

Mrs	.	Pussy's	Dinner	57
太太	.	猫咪的	晚餐	-

猫太太的晚餐 57

[ˌɛksˌaɪ'viː] .

XIV	.
十四	.

十四、

[haʊ] [ðə; ði][kɔːrn] [gruː] -

How	the	Corn	Grew	61
如何	这	玉米	成长	-

玉米是如何生长的 61

['ɛks'viː] .

XV	.
十五	.

十五、

[ðə; ði] [mɪl] -

The	Mill	65
这	磨	-

磨坊 65

[ˌɛks'viː'aɪ] .

XVI	.
十六	.

十六、

['meɪkɪŋ] [bred] -

Making	Bread	69
制作	面包	-

制作面包 69

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .

XVII	.
十七	.

十七、

['meɪkɪŋ] ['bʌtər] -
Making **Butter** **73**
制作 黄油 -

制作黄油 73

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
XVIII **.**
十八 .

十八、

['sæntə] ['klɔz] -
Santa **Claus** **778**
圣诞老人 克劳斯 -

圣诞老人 778

['dedɪkeɪtɪd]
DEDICATED
投入的

投入的

[tuː; tə]
TO
到

到

['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən]
LITTLE **CHILDREN**
小的 孩子们

小孩子

[æt; ət] [hoʊm] [ænd; ənd][ɪn]['kɪndərgɑːrt(ə)n]
At **Home** **and** **in** **Kindergarten**
在 家 和 在 幼儿园

在家和幼儿园

[baɪ][ðer; ðər] [frend] ,
BY **THEIR** **FRIEND** **,**
经过 他们的 朋友 ,

他们的朋友说，

['ɛməli] - . -
EMILIE **POULSSON** **.** **910**
艾米莉 - . -

艾米莉·波尔森.910

[aɪ] . — [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [men] .
I **.** **—** **THE** **LITTLE** **MEN** **.**
我 . — 这 小的 男士 .

I.—小矮人。

[oʊ] ! [wer] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['meri] , ['meri] ['lɪt(ə)l] [men]
Oh **!** **where** **are** **the** **merry** **,** **merry** **Little** **Men**
哦 ！ 在哪里 是 这 欢乐 , 欢乐 小的 男人

哦！那些快乐的小矮人都去哪儿了?

[tuː; tə][dʒɔɪn][ˌjuː 'es][ɪn]['aʊər; ɑːr] [pleɪ] ?
To **join** **us** **in** **our** **play** **?**
到 加入 我们 在 我们的 玩 ?

要不要加入我们的游戏?

[ænd; ənd] [wer] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['bɪzi] , ['bɪzi] ['lɪt(ə)l] [men]
And **where** **are** **the** **busy** **,** **busy** **Little** **Men**
和 在哪里 是 这 忙碌的 , 忙碌的 小的 男人

那些忙碌的小家伙们都去哪儿了?

[tuː; tə][help][ˌjuː 'es][wɜːrk][tuː; tə] - [deɪ] ?
To help us work to - day ?
到 帮助 我们 工作 到 - 天 ?

为了帮助我们今天的工作?

[ə'pɑːn] [iːtʃ] [hænd]
Upon each hand
之上 每个 手

每只手

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bænd]
A little band
一个 小的 乐队

一个小乐队

[fɔːr; fər][wɜːrk][ɔːr] [pleɪ] [ɪz] ['redi] .
For work or play is ready .
为了 工作 或者 玩 是 准备好 .

无论是工作还是娱乐，都已准备就绪。

[ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [kʌm]
The first to come
这 第一的 到 来

第一个到来

[ɪz]['mæstər] [θʌm] ;
Is Master Thumb ;
是 掌握 拇指 ;

是拇指大师;

[ðen] ['pɔɪntər] , [strɔːŋ] [ænd; ənd] ['stedi] ; -
Then Pointer , strong and steady ; 11
然后 指针 , 强的 和 稳定的 ; -

然后是指针，强劲而稳定；11

[ðen] [tɔːl] [mæn] [haɪ] ;
Then Tall Man high ;
然后 高的 男人 高的 ;

然后高个子男人高高在上;

[ænd; ənd][dʒʌst][kloʊz][baɪ]
And just close by
和 只是 关闭 经过

就在附近

[ðə; ði] ['fiːb(ə)l] [mæn][dʌθ; dəθ]['lɪŋgər] ;
The Feeble Man doth linger ;
这 微弱 男人 确实 萦绕 ;

虚弱之人徘徊不前;

[ænd; ənd][læst][ʌv; əv][ɔːl] ,
And last of all ,
和 最后的 的 全部 ,

最后,

[soʊ] [fer] [ænd; ənd] [smɔːl] ,
So fair and small ,
所以 公平的 和 小的 ,

如此公平而小巧,

[ðə; ði]['beɪbi] — ['lɪt(ə)l] ['fɪŋgər] .
The baby — Little Finger .
这 婴儿 — 小的 手指 .

婴儿——小指头。

[jes] ! [hɪr] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['meri] , ['meri] ['lɪt(ə)l] [men]
Yes ! here are the merry , merry Little Men
是的 ！ 这里 是 这 欢乐 ， 欢乐 小的 男人

没错！这就是快乐的小矮人！

[tuː; tə][dʒɔɪn][ˌjuː 'es][ɪn]['aʊər; ɑːr] [pleɪ] ;
To join us in our play ;
到 加入 我们 在 我们的 玩 ；

加入我们的游戏；

[ænd; ənd] [hɪr] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['bɪzi] , ['bɪzi] ['lɪt(ə)l] [men]
And here are the busy , busy Little Men
和 这里 是 这 忙碌的 ， 忙碌的 小的 男人

这就是忙碌的小家伙们。

[tuː; tə][help][ˌjuː 'es][wɜːrk][tuː; tə] - [deɪ] . -
To help us work to - day . 12
到 帮助 我们 工作 到 - 天 . -

为了帮助我们今天开展工作。12

[ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] [men] .
THE MERRY LITTLE MEN .
这 欢乐 小的 男士 .

快乐的小矮人。

[['lɪs(ə)n]]
[Listen]
[听]

[听]

[[ˌpiː diː 'ef]]
[PDF]
[PDF]

[PDF]

[-]
[MusicXML]
[-]

[MusicXML]

['ɛməli] - .
Emilie Poulsson .
艾米莉 - .

艾米莉·波尔森。

[kɔːr'niːljə][siː] . ['roʊsk] . -
Cornelia C . Roeske . 13
科妮莉亚 C . 罗斯克 . -

科妮莉亚·C·罗斯克。13

[oʊ] ! [wer] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['meri] , ['meri] ['lɪt(ə)l] [men]
Oh ! where are the merry , merry Little Men
哦 ！ 在哪里 是 这 欢乐 ， 欢乐 小的 男人

哦！那些快乐的小矮人都去哪儿了？

[tuː; tə][dʒɔɪn][ˌjuː 'es][ɪn]['aʊər; ɑːr] [pleɪ] ?
To join us in our play ?
到 加入 我们 在 我们的 玩 ？

要不要加入我们的游戏？

[ænd; ənd] [wer] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['bɪzi] , ['bɪzi] ['lɪt(ə)l] [men]
And where are the busy , busy Little Men
和 在哪里 是 这 忙碌的 ， 忙碌的 小的 男人

那些忙碌的小家伙们都去哪儿了？

[tuː; tə][help][ˌjuː 'es][wɜːrk][tuː; tə] - [deɪ] ?
To help us work to - day ?
到 帮助 我们 工作 到 - 天 ?

为了帮助我们今天的工作?

[ə'pɑːn] [iːtʃ] [hænd]
Upon each hand
之上 每个 手

每只手

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bænd]
A little band
一个 小的 乐队

一个小乐队

[fɔːr; fər][wɜːrk][ɔːr] [pleɪ] [ɪz] ['redi] .
For work or play is ready .
为了 工作 或者 玩 是 准备好 .

无论是工作还是娱乐，都已准备就绪。

[ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [kʌm]
The first to come
这 第一的 到 来

第一个到来

[ɪz]['mæstər] [θʌm] ;
Is Master Thumb ;
是 掌握 拇指 ;

是拇指大师;

[ðen] ['pɔɪntər] , [strɔːŋ] [ænd; ənd] ['stedi] ;
Then Pointer , strong and steady ;
然后 指针 , 强的 和 稳定的 ;

然后是指针，强劲而稳定;

[ðen] [tɔːl] [mæn] [haɪ] ;
Then Tall Man high ;
然后 高的 男人 高的 ;

然后高个子男人高高在上;

[ænd; ənd][dʒʌst][kloʊz][baɪ]
And just close by
和 只是 关闭 经过

就在附近

[ðə; ði] ['fiːb(ə)l] [mæn][dʌθ; dəθ]['lɪŋgər] ;
The Feeble Man doth linger ;
这 微弱 男人 确实 萦绕 ;

虚弱之人徘徊不前;

[ænd; ənd][læst][ʌv; əv][ɔːl] ,
And last of all ,
和 最后的 的 全部 ,

最后，

[soʊ] [fer] [ænd; ənd] [smɔːl] ,
So fair and small ,
所以 公平的 和 小的 ,

如此公平而小巧，

[ðə; ði]['beɪbi] — ['lɪt(ə)l] ['fɪŋgər] .
The baby — Little Finger .
这 婴儿 — 小的 手指 .

婴儿——小指头。

[jes] ！ [hɪr] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['meri] ， ['meri] ['lɪt(ə)l] [men]
Yes ! here are the merry , merry Little Men
是的 ！ 这里 是 这 欢乐 ， 欢乐 小的 男人

是的！这就是快乐的小矮人！

[tuː; tə][dʒɔɪn][juː 'es][ɪn]['aʊər; ɑːr] [pleɪ] ；
To join us in our play ;
到 加入 我们 在 我们的 玩 ；

加入我们的游戏；

[ænd; ənd] [hɪr] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['bɪzi] ， ['bɪzi] ['lɪt(ə)l] [men]
And here are the busy , busy Little Men
和 这里 是 这 忙碌的 ， 忙碌的 小的 男人

这就是忙碌的小家伙们。

[tuː; tə][help][juː 'es][wɜːrk][tuː; tə] - [deɪ] . -
To help us work to - day . 14
到 帮助 我们 工作 到 - 天 . -

为了帮助我们今天开展工作。14

[iː] . — [ðə; ði] [læmz] .
II . — THE LAMBS .
二 . — 这 羔羊 .

二、——羔羊。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['medoʊ] [wer] [ɔːl][ðə; ði] [lɔːŋ] [deɪ]
This is the meadow where all the long day
这 是 这 草地 在哪里 全部 这 长的 天

这是整整一天都在的草地。

[ten] ['lɪt(ə)l] ['frɑːlɪksəm] [læmz] [ɑːr; ər][æt; ət] [pleɪ] .
Ten little frolicsome lambs are at play .
十 小的 嬉戏的 羔羊 是 在 玩 .

十只活泼可爱的小羊羔正在玩耍。

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['meʒərz] [ðə; ði] [gʊd] ['fɑːrmər] [brɪŋz]
These are the measures the good farmer brings
这些 是 这 措施 这 好的 农民 带来

这些是优秀农民所采取的措施。

[sɔːlt][ɪn] , [ɔːr] ['kɔːrnmiːl] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [gʊd] [θɪŋz] .
Salt in , or cornmeal , and other good things .
盐 在 ，或者 玉米粉 ， 和 其他 好的 事物 .

加入盐、玉米粉和其他好东西。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['læmkɪn] - [oʊn] [bɪg]['wɔːtər] - [trɔːf] ；
This is the lambkins ' own big water - trough ;
这 是 这 羊羔 - 自己的 大的 水 - 槽 ；

这是小羊羔们自己的大水槽；

[drɪŋk] , ['lɪt(ə)l] ['læmkɪn] , [ænd; ənd] [ðen] ['skæmpər][ɔːf] ！ -
Drink , little lambkins , and then scamper off ! 15
喝 ， 小的 羊羔 ， 和 然后 疾走 离开 ！ -

喝吧，小羊羔们，然后快跑开！15

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ræk] [wer] [ɪn]['wɪntər] [ðeɪ] [fiːd] ；
This is the rack where in winter they feed ;
这 是 这 架子 在哪里 在 冬天 他们 喂养 ；

这是它们冬天吃饲料的架子；

[heɪ] [meɪks] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] ['dɪnər] [ɪn'diːd] .
Hay makes a very good dinner indeed .
干草 制作 一个 非常 好的 晚餐 的确 .

干草确实可以做成非常美味的晚餐。

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði][bɪg] [ʃɪrz] [tuː; tə] [ʃɪr] [ðə; ði][oʊld] [ʃiːp] ;
These are the big shears to shear the old sheep ;
这些 是 这 大的 剪 到 剪切 这 老的 羊 ;

这是给老羊剪毛的大剪刀;

[dɪr] ['lɪt(ə)l] ['læmkɪn] [ðer; ðər][sɔːft] [wʊl] [meɪ] [kiːp] .
Dear little lambkins their soft wool may keep .
亲爱的 小的 羊羔 他们的 柔软的 羊毛 可能 保持 .

可爱的小羊羔们，你们的柔软羊毛可以保鲜了。

[hɪr] , [wɪð; wɪθ][ɪts][bɪg]['dʌb(ə)l] [dɔːz] [ʃʌt] [soʊ] [taɪt] ,
Here , with its big double doors shut so tight ,
这里 , 和 它是 大的 双倍的 门 关闭 所以 紧的 ,

这里，这扇巨大的双开门紧紧地关着，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][bɑːrn] [wer] [ðeɪ] [ɔːl] [sliːp] [æt; ət] [naɪt] . -
This is the barn where they all sleep at night . 16
这 是 这 谷仓 在哪里 他们 全部 睡觉 在 夜晚 . -

这是他们晚上睡觉的谷仓。16

[ðə; ði] [læmz] .
THE LAMBS .
这 羔羊 .

羔羊。

[['lɪs(ə)n]]
[Listen]
[听]

[听]

[[ˌpiː diː 'ef]]
[PDF]
[PDF]

[PDF]

[-]
[MusicXML]
[-]

[MusicXML]

['ɛməli] - .
Emilie Poulsson .
艾米莉 - .

艾米莉·波尔森。

[kɔːr'niːljə][siː] . ['roʊsk] . [wʌn] .
Cornelia C . Roeske . 1 .
科妮莉亚 C . 罗斯克 . 1 .

康妮莉亚·C·罗斯克。1.

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['medoʊ] [wer] [ɔːl][ðə; ði] [lɔːŋ] [deɪ]
This is the meadow where all the long day
这 是 这 草地 在哪里 全部 这 长的 天

这是整整一天都在的草地。

[ten] ['lɪt(ə)l] ['frɑːlɪksəm] [læmz] [ɑːr; ər][æt; ət] [pleɪ] .
Ten little frolicsome lambs are at play .
十 小的 嬉戏的 羔羊 是 在 玩 .

十只活泼可爱的小羊羔正在玩耍。

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['meʒərz] [ðə; ði] [gʊd] ['fɑːrmər] [brɪŋz]
These are the measures the good farmer brings
这些 是 这 措施 这 好的 农民 带来

这些是优秀农民所采取的措施。

[sɔ:lt][ɪn] , [ɔ:r][kɔ:rn] [mi:l] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [gʊd] [θɪŋz] . [ˌtu:'tu:] .

Salt	in	,	or	corn	meal	,	and	other	good	things	.	2	.
盐	在	, 或者	玉米	一顿饭	,	和	其他	好的	事物	.	2	.	

1. 加入盐、玉米粉和其他好东西。2.

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['læmkɪn] - [oʊn] [bɪg]['wɔ:tər] - [trɔ:f] ;

This	is	the	lambkins	'	own	big	water	-	trough	;
这	是	这	羊羔	-	自己的	大的	水	-	槽	;

这是小羊羔们自己的大水槽;

[drɪŋk] , ['lɪt(ə)l] ['læmkɪn] , [ænd; ənd] [ðen] ['skæmpər] [ɔ:f] !

Drink	,	little	lambkins	,	and	then	scamper	off	!
喝	,	小的	羊羔	,	和	然后	疾走	离开	!

喝吧，小羊羔们，然后快跑开!

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ræk] [wer] [ɪn] ['wɪntər] [ðeɪ] [fi:d] ;

This	is	the	rack	where	in	winter	they	feed	;
这	是	这	架子	在哪里	在	冬天	他们	喂养	;

这是它们冬天吃饲料的架子;

[heɪ] [meɪks] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] ['dɪnər] [ɪn'di:d] . [θri:] .

Hay	makes	a	very	good	dinner	indeed	.	3	.
干草	制作	一个	非常	好的	晚餐	的确	.	3	.

干草确实可以做成非常美味的晚餐。3.

[ði:z] [ɑ:r; ər][ðə; ði][bɪg] [ʃɪrz] [tu:; tə] [ʃɪr] [ðə; ði][oʊld] [ʃi:p] ;

These	are	the	big	shears	to	shear	the	old	sheep	;
这些	是	这	大的	剪	到	剪切	这	老的	羊	;

这是给老羊剪毛的大剪刀;

[dɪr] ['lɪt(ə)l] ['læmkɪn] [ðer; ðər][sɔ:ft] [wʊl] [meɪ] [ki:p] .

Dear	little	lambkins	their	soft	wool	may	keep	.
亲爱的	小的	羊羔	他们的	柔软的	羊毛	可能	保持	.

可爱的小羊羔们，你们的柔软羊毛可以保鲜了。

[hɪr] , [wɪð; wɪθ][ɪts][bɪg] ['dʌb(ə)l] [dɔ:z] [ʃʌt] [soʊ] [taɪt] ,

Here	,	with	its	big	double	doors	shut	so	tight	,
这里	,	和	它是	大的	双倍的	门	关闭	所以	紧的	,

这里，这扇巨大的双开门紧紧地关着，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][bɑ:rn] [wer] [ðeɪ] [ɔ:l] [sli:p] [æt; ət] [naɪt] . -

This	is	the	barn	where	they	all	sleep	at	night	.	1718
这	是	这	谷仓	在哪里	他们	全部	睡觉	在	夜晚	.	-

这是他们晚上睡觉的谷仓。1718

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] . — [ðə; ði] [hen] [ænd; ənd] ['tʃɪkɪnz] .

III	.	—	THE	HEN	AND	CHICKENS	.
三、	.	一	这	母鸡	和	鸡	.

三、母鸡和小鸡。

[gʊd] ['mʌðər] [hen] [sɪts] [hɪr] [ɑ:n][hɜ:r; hər] [nest] ,

Good	Mother	Hen	sits	here	on	her	nest	,
好的	母亲	母鸡	坐着	这里	在	她	巢	,

善良的母鸡坐在她的窝里，

[ki:ps] [ðə; ði] [egz] [wɔ:rm] [bɪ'ni:θ] [hɜ:r; hər][sɔ:ft] [brest] ,

Keeps	the	eggs	warm	beneath	her	soft	breast	,
保持	这	鸡蛋	温暖的	下面	她	柔软的	胸部	,

她柔软的胸脯让鸡蛋保持温暖。

['weɪtɪŋ] , ['weɪtɪŋ] , [deɪ] ['æftər] [deɪ] .

Waiting	,	waiting	,	day	after	day	.
等待	,	等待	,	天	后	天	.

日复一日，等待着。

[hɑːrk] !
Hark !
听着 !

听!

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ][saʊnd] [ʃiː; ʃi] [noʊz] ['veri] [wel] :
there's a sound she knows very well :
有 一个 声音 她 知道 非常 出色地 :

她非常熟悉一种声音:

[sʌm; səm]['lɪt(ə)l] ['tʃɪkɪnz] [ɑːr; ər] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði] [ʃel] ,
Some little chickens are breaking the shell ,
一些 小的 鸡 是 打破 这 壳 ,

一些小鸡正在啄破蛋壳,

[pekɪŋ] , [pekɪŋ] , [pekɪŋ] [ə'weɪ] .
Pecking , pecking , pecking away .
啄食 , 啄食 , 啄食 离开 .

啄啊啄，啄啊啄。

[naʊ] [ðeə(r)] [ɔːl][aʊt] , [oʊ] , [siː] [wʌt] [ə; eɪ] [kraʊd] !
Now they're all out , Oh , see what a crowd !
现在 它们是 全部 出去 , 哦 , 看 什么 一个 人群 !

现在他们都出来了，哦，看看这人山人海!

[gʊd] ['mʌðər] [hen] [ɪz] ['hæpi] [ænd; ənd] [praʊd] ,
Good Mother Hen is happy and proud ,
好的 母亲 母鸡 是 快乐的 和 自豪的 ,

好母鸡既高兴又自豪。

[klʌk] - [klʌk] , [klʌk] - [klʌk] , [klʌkɪŋ] [ə'weɪ] . -
Cluck - cluck , cluck - cluck , clucking away . 19
咕 - 咕 , 咕 - 咕 , 咯咯叫 离开 . -

咯咯咯，咯咯咯，咯咯咯地叫个不停。19

['ɪntuː][ðə; ði] [kuːp] [ðə; ði] ['mʌðər] [mʌst; məst][goʊ] ;
Into the coop the mother must go ;
进入 这 合作社 这 母亲 必须 去 ;

母鸡必须进鸡舍;

[bʌt; bət][ɔːl][ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] [rʌn] [tuː; tə][ænd; ənd][froʊ] ,
But all the chickens run to and fro ,
但 全部 这 鸡 跑步 到 和 弗 ,

但是所有的鸡都跑来跑去,

[piːp] - [piːp] , [piːp] - [piːp] , ['piːpɪŋ] [ə'weɪ] .
Peep - peep , peep - peep , peeping away .
窥视 - 窥视 , 窥视 - 窥视 , 偷窥 离开 .

哔哔，哔哔，叽叽喳喳地叫着。

[hɪr] [ɪz][sʌm; səm][kɔːrn][ɪn][maɪ]['lɪt(ə)l] [dɪʃ] ;
Here is some corn in my little dish ;
这里 是 一些 玉米 在 我的 小的 盘子 ;

这是我的小碟子里装的一些玉米;

[iːt] , ['mʌðər] [hen] , [iːt] [ɔːl] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪʃ] ,
Eat , Mother Hen , eat all that you wish ,
吃 , 母亲 母鸡 , 吃 全部 那 你 希望 ,

母鸡，你想吃什么就吃什么吧!

['pɪkɪŋ] , ['pɪkɪŋ] , ['pɪkɪŋ] [ə'weɪ] .
Picking , picking , picking away .
挑选 , 挑选 , 挑选 离开 .

不停地采摘、采摘、采摘。

['hæpi] [wi:l] [bi:; bi][tu:; tə] [si:] [ju:; jʊ] [ə'gen] ,
Happy we'll be to see you again ,
快乐的 出色地 是 到 看 你 再次 ,

很高兴能再次见到你。

[dɪr] ['lɪt(ə)l] [tʃɪks] [ænd; ənd] [gʊd] ['mʌðər] [hen] !
Dear little chicks and good Mother Hen !
亲爱的 小的 小鸡 和 好的 母亲 母鸡 !

亲爱的小鸡们和善良的母鸡!

[naʊ] [gʊd] - [baɪ] , [gʊd] - [baɪ][fɔ:r; fər][tu:; tə] - [deɪ] . -
Now good - by , good - by for to - day . 20
现在 好的 - 经过 , 好的 - 经过 为了 到 - 天 . -

好了，今天就到此为止吧。20

[ðə; ði] [hen] [ænd; ənd] ['tʃɪkɪnz] .
THE HEN AND CHICKENS .
这 母鸡 和 鸡 .

母鸡和小鸡。

[['lɪs(ə)n]]
[Listen]
[听]

[听]

[[ˌpi: di: 'ef]]
[PDF]
[PDF]

[PDF]

[-]
[MusicXML]
[-]

[MusicXML]

['ɛməli] - .
Emilie Poulsson .
艾米莉 - .

艾米莉·波尔森。

[kɔ:r'ni:ljə][si:] . ['roʊsk] . [wʌn] .
Cornelia C . Roeske . 1 .
科妮莉亚 C . 罗斯克 . 1 .

康妮莉亚·C·罗斯克。1.

[gʊd] ['mʌðər] [hen] [sɪts] [hɪr] [ɑ:n][hɜ:r; hər] [nest] ,
Good Mother Hen sits here on her nest ,
好的 母亲 母鸡 坐着 这里 在 她 巢 ,

善良的母鸡坐在她的窝里，

[ki:ps] [ðə; ði] [egz] [wɔ:rm] [bɪ'ni:θ] [hɜ:r; hər][sɔ:ft] [brest] ,
Keeps the eggs warm beneath her soft breast ,
保持 这 鸡蛋 温暖的 下面 她 柔软的 胸部 ,

她柔软的胸脯让鸡蛋保持温暖。

['weɪtɪŋ] , ['weɪtɪŋ] , [deɪ] ['æftər] [deɪ] . [ˌtu:'tu:] .
Waiting , waiting , day after day . 2 .
等待 , 等待 , 天 后 天 . 2 .

等待，等待，日复一日。2.

[hɑ:rk] !
Hark !
听着 !

听!

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ][saʊnd][ʃi:; ʃi] [noʊz] ['veri] [wel] :

there's	a	sound	she	knows	very	well	:
有	一个	声音	她	知道	非常	出色地	:

她非常熟悉一种声音:

[sʌm; səm]['lɪt(ə)l] ['tʃɪkɪnz] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði] [ʃel] ,

Some	little	chickens	breaking	the	shell	,
一些	小的	鸡	打破	这	壳	,

几只小鸡正在啄壳,

[pekɪŋ] , [pekɪŋ] , [pekɪŋ] [ə'weɪ] . [θri:] .

Pecking	,	pecking	,	pecking	away	.	3	.
啄食	,	啄食	,	啄食	离开	.	3	.

啄啊啄，啄啊啄。3.

[naʊ] [ðeə(r)] [ɔ:l] [aʊt] , [oʊ] , [si:] [wʌt] [ə; eɪ] [kraʊd] !

Now	they're	all	out	,	oh	,	see	what	a	crowd	!
现在	它们是	全部	出去	,	哦	,	看	什么	一个	人群	!

现在他们都出来了，哦，看看这人山人海!

[gʊd] ['mʌðər] [hen] [ɪz] ['hæpi] [ænd; ənd] [praʊd] ,

Good	Mother	Hen	is	happy	and	proud	,
好的	母亲	母鸡	是	快乐的	和	自豪的	,

好母鸡既高兴又自豪。

[klʌk] - [klʌk] , [klʌk] - [klʌk] , [klʌkɪŋ] [ə'weɪ] . [fɔ:r] .

Cluck	-	cluck	,	cluck	-	cluck	,	clucking	away	.	4	.
咕	-	咕	,	咕	-	咕	,	咯咯叫	离开	.	4	.

咯咯咯，咯咯咯，咯咯咯地叫个不停。4.

['ɪntu:][ðə; ði] [ku:p] [ðə; ði] ['mʌðər] [mʌst; məst][goʊ] ;

Into	the	coop	the	mother	must	go	;
进入	这	合作社	这	母亲	必须	去	;

母鸡必须进鸡舍;

[waɪl] [ɔ:l][ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] [rʌn][tu:; tə][ænd; ənd][froʊ] ,

While	all	the	chickens	run	to	and	fro	,
尽管	全部	这	鸡	跑步	到	和	弗	,

当所有的鸡都跑来跑去的时候,

[pi:p] - [pi:p] , [pi:p] - [pi:p] , ['pi:pɪŋ] [ə'weɪ] . [faɪv] .

Peep	-	peep	,	peep	-	peep	,	peeping	away	.	5	.
窥视	-	窥视	,	窥视	-	窥视	,	偷窥	离开	.	5	.

哔哔，哔哔，哔哔地叫着。5.

[hɪr] [ɪz][sʌm; səm][kɔ:rn][ɪn][maɪ]['lɪt(ə)l] [dɪʃ] ;

Here	is	some	corn	in	my	little	dish	;
这里	是	一些	玉米	在	我的	小的	盘子	;

我的小碟子里装的是一些玉米;

[i:t] , ['mʌðər] [hen] , [i:t] [ɔ:l] [ðæt] [ju:; jʊ] [wɪʃ] .

Eat	,	Mother	Hen	,	eat	all	that	you	wish	.
吃	,	母亲	母鸡	,	吃	全部	那	你	希望	.

母鸡，你想吃什么就吃什么吧。

['pɪkɪŋ] , ['pɪkɪŋ] , ['pɪkɪŋ] [ə'weɪ] . [sɪks] .

Picking	,	picking	,	picking	away	.	6	.
挑选	,	挑选	,	挑选	离开	.	6	.

采摘，采摘，不停地采摘。6.

['hæpi] [wi:l] [bi:; bi][tu:; tə] [si:] [ju:; jʊ] [ə'gen] ,

Happy	we'll	be	to	see	you	again	,
快乐的	出色地	是	到	看	你	再次	,

很高兴能再次见到你。

[dɪr] ['lɪt(ə)l] [tʃɪks] [ænd; ənd] [gʊd] ['mʌðər] [hen] !
Dear little chicks and good Mother Hen !
亲爱的 小的 小鸡 和 好的 母亲 母鸡 !

亲爱的小鸡们和善良的母鸡!

[naʊ] [gʊd] - [baɪ] , [gʊd] - [baɪ] [fɔːr; fər][tuː; tə] - [deɪ] . -
Now good - bye , good - bye for to - day . 2122
现在 好的 - 再见 , 好的 - 再见 为了 到 - 天 . -

好了，今天就到此为止吧。2122

[ˌaɪ 'viː] . — [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [plænt] .
IV . — THE LITTLE PLANT .
第四 . — 这 小的 植物 .

Ⅳ.—小植物。

[ɪn][maɪ]['lɪt(ə)l] ['gɑːrdn] [bed]
In my little garden bed
在 我的 小的 花园 床

在我的小花园里

[reɪkt] [soʊ] ['naɪsli] ['oʊvər] ,
Raked so nicely over ,
耙过的 所以 很好 超过 ,

耙得真漂亮，

[fɜːrst][ðə; ði]['taɪni] [siːdz] [aɪ] [soʊ] ,
First the tiny seeds I sow ,
第一的 这 微小的 种子 我 母猪 ,

首先，我播下细小的种子，

[ðen] [wɪð; wɪθ][sɔːft] [ɜːrθ] ['kʌvər] .
Then with soft earth cover .
然后 和 柔软的 地球 覆盖 .

然后覆盖一层松软的泥土。

['ʃaɪnɪŋ] [daʊn] , [ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [sʌn]
Shining down , the great round sun
灼灼 向下 , 这 伟大的 圆形的 太阳

巨大的圆形太阳照耀着大地

[smaɪlz] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː]['ɔːf(ə)n] ;
Smiles upon it often ;
微笑 之上 它 经常 ;

经常对它微笑;

['lɪt(ə)l] ['reɪndrɑːps] , ['pætərɪŋ] [daʊn] ,
Little raindrops , pattering down ,
小的 雨滴 , 打节拍 向下 ,

细小的雨滴，淅淅沥沥地落下。

[help] [ðə; ði] [siːdz] [tuː; tə] ['sɔːfn] . -
Help the seeds to soften . 23
帮助 这 种子 到 软化 . -

帮助种子软化。23

[ðen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][plænt] [ə'weiks] !
Then the little plant awakes !
然后 这 小的 植物 醒来 !

然后，小植物醒了!

[daʊn] [ðə; ði] [ruːts] [goʊ] ['kriːpɪŋ] .
Down the roots go creeping .
向下 这 根 去 爬行 .

根须向下蔓延。

[ʌp] [ˌaɪ 'tiː] [lɪfts] [ɪts] ['lɪt(ə)l] [hed]
Up it lifts its little head
向上 它 电梯 它是 小的 头

它抬起小脑袋

[θruː] [ðə; ði] [braʊn] [moʊld] ['piːpɪŋ] .
Through the brown mould peeping .
通过 这 棕色的 模具 偷窥 .

透过褐色的霉菌窥视。

[haɪ] [ænd; ənd] ['haɪər] [stɪl] [ˌaɪ 'tiː] [grəuz]
High and higher still it grows
高的 和 更高 仍然 它 生长

它越长越高。

[θruː] [ðə; ði] ['sʌmər] ['aʊərz] ,
Through the summer hours ,
通过 这 夏天 小时 ,

整个夏季，

[tɪl] [sʌm; səm] ['hæpi] [deɪ] [ðə; ði] [bʌdz]
Till some happy day the buds
直到 一些 快乐的 天 这 花蕾

直到某个美好的日子，花蕾绽放。

['oʊpən] ['ɪntuː] ['flaʊərz] . -
Open into flowers . 24
打开 进入 花朵 . -

绽放成花朵。24

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [plænt] .
THE LITTLE PLANT .
这 小的 植物 .

小植物。

[['lɪs(ə)n]]
[Listen]
[听]

[听]

[[ˌpiː diː 'ef]]
[PDF]
[PDF]

[PDF]

[-]
[MusicXML]
[-]

[MusicXML]

['ɛməli] - .
Emilie Poulsson .
艾米莉 - .

艾米莉·波尔森。

[siː] . [siː] . ['roʊsk] . [wʌn] .
C . C . Roeske . 1 .
C . C . 罗斯克 . 1 .

CC Roeske.1.

[ɪn] [maɪ] ['lɪt(ə)l] ['gɑːrdn] [bed]
In my little garden bed
在 我的 小的 花园 床

在我的小花园里

- [soʊ] ['naɪsli] ['oʊvər] ,
Rak'd so nicely over ,
- 所以 很好 超过 ,

Rak'd 非常漂亮地结束了，

[fɜːrst][ðə; ði]['taɪni] [siːdz] [aɪ] [soʊ] ,
First the tiny seeds I sow ,
第一的 这 微小的 种子 我 母猪 ,

首先，我播下细小的种子，

[ðen] [wɪð; wɪθ][sɔːft] [ɜːrθ] ['kʌvər] .
Then with soft earth cover .
然后 和 柔软的 地球 覆盖 .

然后覆盖一层松软的泥土。

['ʃaɪnɪŋ] [daʊn] , [ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [sʌn]
Shining down , the great round sun
灼灼 向下 , 这 伟大的 圆形的 太阳

巨大的圆形太阳照耀着大地

[smaɪlz] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː]['ɔːf(ə)n] ;
Smiles upon it often ;
微笑 之上 它 经常 ;

经常对它微笑；

['lɪt(ə)l] ['reɪndrɑːps] , - [daʊn] ,
Little raindrops , patt'ring down ,
小的 雨滴 , - 向下 ,

细小的雨滴，淅淅沥沥地落下。

[help] [ðə; ði] [siːdz] [tuː; tə] ['sɔːfn] . [ˌtuː'tuː] .
Help the seeds to soften . 2 .
帮助 这 种子 到 软化 . 2 .

1. 帮助种子软化。

[ðen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][plænt] [ə'weiks] !
Then the little plant awakes !
然后 这 小的 植物 醒来 !

然后，小植物醒了！

[daʊn] [ðə; ði] [ruːts] [goʊ] ['kriːpɪŋ] .
Down the roots go creeping .
向下 这 根 去 爬行 .

根须向下蔓延。

[ʌp] [ˌaɪ 'tiː] [lɪfts] [ɪts]['lɪt(ə)l] [hed]
Up it lifts its little head
向上 它 电梯 它是 小的 头

它抬起小脑袋

[θruː] - [ðə; ði] [braʊn] [moʊld] ['piːpɪŋ] .
Thro ' the brown mould peeping .
喉咙 - 这 棕色的 模具 偷窥 .

透过褐色的霉菌窥视。

[haɪ] [ænd; ənd] ['haɪər] [stɪl] [ˌaɪ 'tiː] [grəuz]
High and higher still it grows
高的 和 更高 仍然 它 生长

它越长越高。

[θruː] - [ðə; ði] ['sʌmər] ['aʊərz] ,
Thro ' the summer hours ,
喉咙 - 这 夏天 小时 ,

整个夏季，

[tɪl] [sʌm; səm] ['hæpi] [deɪ] [ðə; ði] [bʌdz]
Till **some** **happy** **day** **the** **buds**
直到 一些 快乐的 天 这 花蕾

直到某个美好的日子，花蕾绽放。

['oʊpən]['ɪntuː] ['flaʊərz] . -
Open **into** **flowers** **.** **2526**
打开 进入 花朵 . -

绽放成花朵。2526

[viː] . — [ðə; ði] [pɪgz] .
V **.** **—** **THE** **PIGS** **.**
V . — 这 猪 .

V.—猪。

['pɪgi] [wɪg] [ænd; ənd] ['pɪgi] [wiː] ,
Piggie **Wig** **and** **Piggie** **Wee** **,**
小猪 假发 和 小猪 威 ,

小猪假发和小猪尿尿，

['hʌŋgri] [pɪgz] [æz; əz] [pɪgz] [kʊd; kəd] [biː; bi] ,
Hungry **pigs** **as** **pigs** **could** **be** **,**
饥饿的 猪 作为 猪 可以 是 ,

饥饿的猪，就像猪能有的样子。

[fɔːr; fər] [ðer; ðər] ['dɪnər] [hæd; həd] [tuː; tə] [weɪt]
For **their** **dinner** **had** **to** **wait**
为了 他们的 晚餐 有 到 等待

他们的晚餐还得等。

[daʊn] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['bɑːrnjɑːrd] [geɪt] .
Down **behind** **the** **barnyard** **gate** **.**
向下 在后面 这 农场 门 .

在谷仓大门后面。

['pɪgi] [wɪg] [ænd; ənd] ['pɪgi] [wiː]
Piggie **Wig** **and** **Piggie** **Wee**
小猪 假发 和 小猪 威

小猪假发和小猪尿

[klaɪmd] [ðə; ði] ['bɑːrnjɑːrd] [geɪt] [tuː; tə] [siː] ,
Climbed **the** **barnyard** **gate** **to** **see** **,**
攀登 这 农场 门 到 看 ,

爬上农场大门去看，

['piːpɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [geɪt] [soʊ] [haɪ] ,
Peeping **through** **the** **gate** **so** **high** **,**
偷窥 通过 这 门 所以 高的 ,

透过高高的栅栏门向外窥视，

[bʌt; bət] [noʊ] ['dɪnər] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [spaɪ] . -
But **no** **dinner** **could** **they** **spy** **.** **27**
但 不 晚餐 可以 他们 间谍 . -

但他们没能窥探到晚餐的情况。27

['pɪgi] [wɪg] [ænd; ənd] ['pɪgi] [wiː]
Piggie **Wig** **and** **Piggie** **Wee**
小猪 假发 和 小猪 威

小猪假发和小猪尿

[gɑːt] [daʊn] [sæd] [æz; əz] [pɪgz] [kʊd; kəd] [biː; bi] ;
Got **down** **sad** **as** **pigs** **could** **be** **;**
得到 向下 伤心 作为 猪 可以 是 ;

沮丧得像猪一样；

[bʌt; bət][ðə; ði] [geɪt] [suːn] ['oʊpənd] [waɪd]
But **the** **gate** **soon** **opened** **wide**
但 这 门 很快 打开 宽的

但大门很快就敞开了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['skæmpəd] [fɔːrθ] [ˌaʊt'saɪd] .
And **they** **scampered** **forth** **outside** **.**
和 他们 四处逃窜 前进 外部 .

于是他们七嘴八舌地跑了出去。

['pɪgi] [wɪg] [ænd; ənd] ['pɪgi] [wiː] ,
Piggie **Wig** **and** **Piggie** **Wee** **,**
小猪 假发 和 小猪 威 ,

小猪假发和小猪尿尿，

[wʌt] [wʌz; wəz] [ðer; ðər] [dɪ'laɪt] [tuː; tə] [siː]
What **was** **their** **delight** **to** **see**
什么 曾是 他们的 喜 到 看

他们欣喜地看到

['dɪnər] ['redi] [nɑːt] [fɑːr] [ɔːf] —
Dinner **ready** **not** **far** **off** **—**
晚餐 准备好 不是 远的 离开 —

晚餐马上就好——

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [fʊl] [ænd; ənd] ['temptɪŋ] [trɔːf] !
Such **a** **full** **and** **tempting** **trough** **!**
这样的 一个 满的 和 诱人的 槽 !

多么诱人的一槽食物啊!

['pɪgi] [wɪg] [ænd; ənd] ['pɪgi] [wiː] ,
Piggie **Wig** **and** **Piggie** **Wee** **,**
小猪 假发 和 小猪 威 ,

小猪假发和小猪尿尿，

['griːdi] [pɪgz] [æz; əz] [pɪgz] [kʊd; kəd] [biː; bi] ,
Greedy **pigs** **as** **pigs** **could** **be** **,**
贪婪的 猪 作为 猪 可以 是 ,

贪婪的猪，就像猪能有的那种贪婪一样。

[fɔːr; fər] [ðer; ðər] ['dɪnər] [ræn] [pel] - [mel] ;
For **their** **dinner** **ran** **pell** **-** **mell** **;**
为了 他们的 晚餐 跑 佩尔 - 梅尔 ;

他们的晚餐安排得乱七八糟;

[ɪn] [ðə; ði] [trɔːf] [bəuθ] ['pigiz] [fel] . -
In **the** **trough** **both** **piggies** **fell** **.** **28**
在 这 槽 两个都 小猪 跌倒 . -

两只小猪都掉进了食槽里。28

[ðə; ði] [pɪgz] .
THE **PIGS** **.**
这 猪 .

猪。

[['lɪs(ə)n]]
[**Listen** **]**
[听]

[听]

[[ˌpiː diː 'ef]]
[**PDF** **]**
[PDF]

[PDF]

[-]
[MusicXML]
[-]

[MusicXML]

['ɛməli] - .
Emilie Poulsson .
艾米莉 - .

艾米莉·波尔森。

[kɔːr'niːljə][siː] . ['roʊsk] . [wʌn] .
Cornelia C . Roeske . 1 .
科妮莉亚 C . 罗斯克 . 1 .

康妮莉亚·C·罗斯克。1.

['pɪgi] [wɪg][ænd; ənd] ['pɪgi] [wiː] ,
Piggie Wig and Piggie Wee ,
小猪 假发 和 小猪 威 ,

小猪假发和小猪尿尿，

['hʌŋgri] [pɪgz][æz; əz][pɪgz][kʊd; kəd][biː; bi] ,
Hungry pigs as pigs could be ,
饥饿的 猪 作为 猪 可以 是 ,

饥饿的猪，就像猪能有的样子。

[fɔːr; fər][ðer; ðər] ['dɪnər] [hæd; həd][tuː; tə][weɪt]
For their dinner had to wait
为了 他们的 晚餐 有 到 等待

他们的晚餐还得等。

[daʊn] [bɪ'haɪnd][ðə; ði]['bɑːrnjɑːrd] [geɪt] . [ˌtuː'tuː] .
Down behind the barnyard gate . 2 .
向下 在后面 这 农场 门 . 2 .

1. 在谷仓大门后面。

['pɪgi] [wɪg][ænd; ənd] ['pɪgi] [wiː]
Piggie Wig and Piggie Wee
小猪 假发 和 小猪 威

小猪假发和小猪尿

[klaɪmd] [ðə; ði]['bɑːrnjɑːrd] [geɪt] [tuː; tə] [siː] ,
Climbed the barnyard gate to see ,
攀登 这 农场 门 到 看 ,

爬上农场大门去看，

['piːpɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [geɪt] [soʊ] [haɪ] ,
Peeping through the gate so high ,
偷窥 通过 这 门 所以 高的 ,

透过高高的栅栏门向外窥视，

[bʌt; bət][noʊ] ['dɪnər] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [spaɪ] . [θriː] .
But no dinner could they spy . 3 .
但 不 晚餐 可以 他们 间谍 . 3 .

但他们没能窥探到晚餐的情况。3.

['pɪgi] [wɪg][ænd; ənd] ['pɪgi] [wiː]
Piggie Wig and Piggie Wee
小猪 假发 和 小猪 威

小猪假发和小猪尿

[gɑːt] [daʊn] [sæd][æz; əz][pɪgz][kʊd; kəd][biː; bi] ;
Got down sad as pigs could be ;
得到 向下 伤心 作为 猪 可以 是 ;

沮丧得像猪一样；

[bʌt; bət][ðə; ði] [geɪt] [suːn] ['oʊpənd] [waɪd]
But **the** **gate** **soon** **opened** **wide**
但 这 门 很快 打开 宽的

但大门很快就敞开了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['skæmpəd] [fɔːrθ] [ˌaʊt'saɪd] . [fɔːr] .
And **they** **scampered** **forth** **outside** **.** **4** **.**
和 他们 四处逃窜 前进 外部 . 4 .

他们四散奔逃，跑了出去。4.

['pɪgi] [wɪg] [ænd; ənd] ['pɪgi] [wiː] ,
Piggie **Wig** **and** **Piggie** **Wee** **,**
小猪 假发 和 小猪 威 ,

小猪假发和小猪尿尿，

[wʌt] [wʌz; wəz] [ðer; ðər] [dɪ'leɪt] [tuː; tə] [siː]
What **was** **their** **delight** **to** **see**
什么 曾是 他们的 喜 到 看

他们欣喜地看到

['dɪnər] ['redi] [nɑːt] [fɑːr] [ɔːf] —
Dinner **ready** **not** **far** **off** **—**
晚餐 准备好 不是 远的 离开 —

晚餐马上就好——

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [fʊl] [ænd; ənd] ['temptɪŋ] [trɔːf] ! [faɪv] .
Such **a** **full** **and** **tempting** **trough** **!** **5** **.**
这样的 一个 满的 和 诱人的 槽 ! 5 .

多么诱人的一槽食物啊！5.

['pɪgi] [wɪg] [ænd; ənd] ['pɪgi] [wiː] ,
Piggie **Wig** **and** **Piggie** **Wee** **,**
小猪 假发 和 小猪 威 ,

小猪假发和小猪尿尿，

['griːdi] [pɪgz] [æz; əz] [pɪgz] [kʊd; kəd] [biː; bi] ,
Greedy **pigs** **as** **pigs** **could** **be** **,**
贪婪的 猪 作为 猪 可以 是 ,

贪婪的猪，就像猪能有的那种贪婪一样。

[fɔːr; fər] [ðer; ðər] ['dɪnər] [ræn] [pel] - [mel] ;
For **their** **dinner** **ran** **pell** **-** **mell** **;**
为了 他们的 晚餐 跑 佩尔 - 梅尔 ;

他们的晚餐安排得乱七八糟；

[ɪn] [ðə; ði] [trɔːf] [bəuθ] ['pigiz] [fel] . -
In **the** **trough** **both** **piggies** **fell** **.** **2930**
在 这 槽 两个都 小猪 跌倒 . -

两只小猪都掉进了食槽里。2930

['vaɪ, 'viː] . — [ə; eɪ]
VI **.** **—** **A**
六年级 . — 一个

通过

['lɪt(ə)l] ['bɔɪz] [wɔːk] .
LITTLE **BOY'S** **WALK** **.**
小的 男孩们 走 .

小男孩走路。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [went] ['wɔːkɪŋ]
A **little** **boy** **went** **walking**
一个 小的 男生 去 步行

一个小男孩去散步了。

[wʌn] ['lʌvli] ['sʌmɚz] [deɪ] :
One lovely summer's day :
一 迷人的 夏季 天 :

一个美好的夏日:

[hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt]
He saw a little rabbit
他 锯 一个 小的 兔子

他看到了一只小兔子

[ðæt] ['kwɪkli] [ræn] [ə'weɪ] ;
That quickly ran away ;
那 迅速地 跑 离开 ;

那东西很快就跑掉了;

[hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] ['ʃaɪnɪŋ] ['rɪvər]
He saw a shining river
他 锯 一个 灼灼 河

他看到一条闪闪发光的河流

[goʊ] ['waɪndɪŋ] [ɪn] [ænd; ənd] [aʊt] ,
Go winding in and out ,
去 绕线 在 和 出去 ,

蜿蜒曲折地进出,

[ænd; ənd]['lɪt(ə)l] ['fɪʃɪz] [ɪn][ˌaɪ 'tiː]
And little fishes in it
和 小的 鱼 在 它

里面还有小鱼

[wɜːr; wər] ['swɪmɪŋ] [ɔːl] [ə'baʊt] ;
Were swimming all about ;
是 游泳 全部 关于 ;

我们到处游来游去;

[ænd; ənd] , ['sloʊli] , ['sloʊli] ['tɜːrnɪŋ] ,
And , slowly , slowly turning ,
和 , 缓慢地 , 缓慢地 转弯 ,

然后，慢慢地，慢慢地转动着,

[ðə; ði] [greɪt] [wiːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪl] ;
The great wheel of the mill ;
这 伟大的 车轮 的 这 磨 ;

磨坊的大轮子;

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [tɔːl] [tʃɜːrtʃ] ['stiːpl] ,
And then the tall church steeple ,
和 然后 这 高的 教会 尖顶 ,

然后是高耸的教堂尖顶,

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [tʃɜːrtʃ] [soʊ] [stɪl] ; -
The little church so still ; 31
这 小的 教会 所以 仍然 ; -

小教堂静谧无声; 31

[ðə; ði] [brɪdʒ] [ə'bʌv] [ðə; ði]['wɔːtər] ;
The bridge above the water ;
这 桥 多于 这 水 ;

水上的桥梁;

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [stɑːpt] [tuː; tə] [rest] ,
And when he stopped to rest ,
和 什么时候 他 停止 到 休息 ,

当他停下来休息时,

[hiː; hi] [sɔː] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [bʊʃɪz]
He saw among the bushes
他 锯 之中 这 灌木丛

他透过灌木丛看到了

[ə; eɪ] [wiː] [graʊnd] - ['spæroʊz] [nest] .
A wee ground - sparrow's nest .
一个 哇 地面 - 麻雀的 巢 .

一只小小的地麻雀巢。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [wɑːtʃt] [ðə; ði] ['bɜːrdi]
And as he watched the birdies
和 作为 他 观看 这 小鸟球

他看着小鸟们飞翔。

[əˈbʌv] [ðə; ði] [triː] - [tɑːps][flai] ,
Above the tree - tops fly ,
多于 这 树 - 最高额 飞 ,

树梢之上，飞翔

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [klaʊdz] [ə; eɪ] - ['seɪlɪŋ]
He saw the clouds a - sailing
他 锯 这 云 一个 - 帆船

他看见云朵飘浮

[əˈkrɔːs] [ðə; ði] ['sʌni] [skaɪ] .
Across the sunny sky .
穿过 这 阳光明媚 天空 .

在晴朗的天空下。

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['ɪnsekts] ['pleɪɪŋ] ;
He saw the insects playing ;
他 锯 这 昆虫 玩耍 ;

他看到昆虫们在玩耍;

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ðæt] ['sʌmər] [brɪŋz] ;
The flowers that summer brings ;
这 花朵 那 夏天 带来 ;

夏日盛开的花朵;

[hiː; hi] [sed] , “ [aɪl] [goʊ] [tel] ['mæmə] !
He said , “ I'll go tell mamma !
他 说 , “ 患病的 去 告诉 妈妈 !

他说：“我去告诉妈妈！”

[aɪv] [siːn] [soʊ] ['meni] [θɪŋz] ! ” -
I've seen so many things ! ” 32
我已经 已见 所以 许多 事物 ! ” -

我见过太多东西了！“32

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['bɔɪz] [wɔːk] .
A LITTLE BOY'S WALK .
一个 小的 男孩们 走 .

小男孩的散步。

[['lɪs(ə)n]]
[Listen]
[听]

[听]

[[ˌpiː diː 'ef]]
[PDF]
[PDF]

[PDF]

[-]
[MusicXML]
[-]

[MusicXML]

['ɛməli] - .
Emilie Poulsson .
艾米莉 - .

艾米莉·波尔森。

[kɔːr'niːljə] [siː] . ['roʊsk] .
Cornelia C . Roeske .
科妮莉亚 C . 罗斯克 .

康妮莉亚·C·罗斯克。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [went] ['wɔːkɪŋ]
A little boy went walking
一个 小的 男生 去 步行

一个小男孩去散步了。

[wʌn] ['lʌvli] ['sʌmɚz] [deɪ] :
One lovely summer's day :
一 迷人的 夏季 天 :

一个美好的夏日:

[hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt]
He saw a little rabbit
他 锯 一个 小的 兔子

他看到了一只小兔子

[ðæt] ['kwɪkli] [ræn] [ə'weɪ] ;
That quickly ran away ;
那 迅速地 跑 离开 ;

那东西很快就跑掉了;

[hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] ['ʃaɪnɪŋ] ['rɪvər]
He saw a shining river
他 锯 一个 灼灼 河

他看到一条闪闪发光的河流

[goʊ] ['waɪndɪŋ] [ɪn] [ænd; ənd] [aʊt] ,
Go winding in and out ,
去 绕线 在 和 出去 ,

蜿蜒曲折地进出,

[ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] ['fɪʃɪz] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː]
And little fishes in it
和 小的 鱼 在 它

里面还有小鱼

[wɜːr; wər] ['swɪmɪŋ] [ɔːl] [ə'baʊt] .
Were swimming all about .
是 游泳 全部 关于 .

我们到处都在游泳。

[ænd; ənd] ['sloʊli] , ['sloʊli] ['tɜːrnɪŋ] ,
And slowly , slowly turning ,
和 缓慢地 , 缓慢地 转弯 ,

慢慢地, 慢慢地转动着,

[ðə; ði] [greɪt] [wiːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mɪl] ;
The great wheel of the mill ;
这 伟大的 车轮 的 这 磨 ;

磨坊的大轮子;

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [tɔːl] [tʃɜːrtʃ] ['stiːpl] ,

And	then	the	tall	church	steeple	,
和	然后	这	高的	教会	尖顶	,

然后是高耸的教堂尖顶，

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [tʃɜːrtʃ] [soʊ] [stɪl] ;

The	little	church	so	still	;
这	小的	教会	所以	仍然	;

小教堂静谧无声；

[ðə; ði] [brɪdʒ] [ə'bʌv] [ðə; ði]['wɔːtər] ;

The	bridge	above	the	water	;
这	桥	多于	这	水	;

水上的桥梁；

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [stɑːpt] [tuː; tə][rest] ,

And	when	he	stopped	to	rest	,
和	什么时候	他	停止	到	休息	,

当他停下来休息时，

[hiː; hi] [sɔː] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [bʊʃɪz]

He	saw	among	the	bushes
他	锯	之中	这	灌木丛

他透过灌木丛看到了

[ə; eɪ] [wiː] [graʊnd] - ['spæroʊz] [nest] ,

A	wee	ground	-	sparrow's	nest	,
一个	哇	地面	-	麻雀的	巢	,

一只小小的地麻雀巢，

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [wɑːtʃt] [ðə; ði] ['bɜːrdi]

And	as	he	watched	the	birdies
和	作为	他	观看	这	小鸟球

他看着小鸟们飞翔。

[ə'bʌv] [ðə; ði] [triː] - [tɑːps][flai] ,

Above	the	tree	-	tops	fly	,
多于	这	树	-	最高额	飞	,

树梢之上，飞翔

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [klaʊdz] [ə; eɪ] - ['seɪlɪŋ]

He	saw	the	clouds	a	-	sailing
他	锯	这	云	一个	-	帆船

他看见云朵飘浮

[ə'krɔːs] [ðə; ði] ['sʌni] [skaɪ] .

Across	the	sunny	sky	.
穿过	这	阳光明媚	天空	.

在晴朗的天空下。

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði]['ɪnsekts] ['pleɪɪŋ] ;

He	saw	the	insects	playing	;
他	锯	这	昆虫	玩耍	;

他看到昆虫们在玩耍；

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ðæt] ['sʌmər] [brɪŋz] ;

The	flowers	that	summer	brings	;
这	花朵	那	夏天	带来	;

夏日盛开的花朵；

[hiː; hi] [sed] , “ [aɪl] [goʊ] [tel] ['mæmə] !

He	said	,	“	I'll	go	tell	Mamma	!
他	说	,	“	患病的	去	告诉	妈妈	!

他说：“我去告诉妈妈！”

[aɪv] [siːn] [soʊ] ['meni] [θɪŋz] . ” -
I've seen so many things . ” 3334
我已经 已见 所以 许多 事物 . ” -

我见过太多事情了。”3334

[ˌviːˌaɪ'aɪ] . — [ðə; ði] ['kætərpɪlər] .
VII . — THE CATERPILLAR .
七 . 一 这 毛虫 .

第七章——毛毛虫。

['fʌzi] ['lɪt(ə)l] ['kætərpɪlər] ,
Fuzzy little caterpillar ,
模糊 小的 毛虫 ,

毛茸茸的小毛虫

['krɔːlɪŋ] , ['krɔːlɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] !
Crawling , crawling on the ground !
爬行 , 爬行 在 这 地面 !

在地上爬行!

['fʌzi] ['lɪt(ə)l] ['kætərpɪlər] ,
Fuzzy little caterpillar ,
模糊 小的 毛虫 ,

毛茸茸的小毛虫

['noʊwer] , ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] ,
Nowhere , nowhere to be found ,
无处 , 无处 到 是 成立 ,

无处可寻，无处可寻。

[ðoʊ] [wiːv] [lʊkt] [ænd; ənd] [lʊkt] [ænd; ənd] ['hʌntɪd]
Though we've looked and looked and hunted
尽管 我们已经 看起来 和 看起来 和 猎杀

虽然我们已经找了又找，四处搜寻

['evriwer] [ə'raʊnd] ! -
Everywhere around ! 35
到处 大约 ! -

到处都是！35

[wen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['kætərpɪlər]
When the little caterpillar
什么时候 这 小的 毛虫

当小毛虫

[faʊnd] [hɪz; ɪz] ['fɜːri] [koʊt] [tuː] [taɪt] ,
Found his furry coat too tight ,
成立 他的 毛茸茸的 外套 也 紧的 ,

他觉得毛茸茸的外套太紧了，

[ðen] [ə; eɪ] [snʌg] [kə'kuːn] [hiː; hi] [meɪd] [hɪm; ɪm]
Then a snug cocoon he made him
然后 一个 舒适 茧 他 制成 他

然后他为他做了一个舒适的茧。

[spʌn] [ʌv; əv] [sɪlk] [soʊ] [sɔːft] [ænd; ənd] [laɪt] ;
Spun of silk so soft and light ;
旋转 的 丝绸 所以 柔软的 和 光 ;

由柔软轻盈的丝绸纺织而成;

[roʊld] [hɪm'self] [ə'weɪ] [wɪ'ðɪn] [ˌaɪ 'tiː] —
Rolled himself away within it —
滚动 他自己 离开 之内 它 一

他把自己卷了进去——

[slept] [ðer; ðər] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Slept **there** **day** **and** **night** **.**
睡着了 那里 天 和 夜晚 .

我日夜都睡在那里。

[siː] [haʊ] [ðɪs] [kə'kuːn] [ɪz] ['stɜːrɪŋ] !
See **how** **this** **cocoon** **is** **stirring** **!**
看 如何 这 茧 是 搅拌 !

看看这个茧是如何蠕动的!

[naʊ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [hed] [wiː; wi][spaɪ] —
Now **a** **little** **head** **we** **spy** **—**
现在 一个 小的 头 我们 间谍 —

现在我们发现了一个小脑袋——

[wʌt] !
What **!**
什么 !

什么!

[ɪz] [ðɪs] ['aʊər; ɑːr] ['kætərpɪlər]
Is **this** **our** **caterpillar**
是 这 我们的 毛虫

这是我们的毛毛虫吗?

['spredɪŋ] ['gɔːrdʒəs] [wɪŋz] [tuː; tə][draɪ] ?
Spreading **gorgeous** **wings** **to** **dry** **?**
传播 华丽的 翅膀 到 干燥 ?

展开美丽的翅膀晾干?

[suːn] [ðə; ði] [friː] [ænd; ənd] ['hæpi] ['kriːtʃər]
Soon **the** **free** **and** **happy** **creature**
很快 这 自由的 和 快乐的 生物

很快，自由快乐的生物就出现了。

['flʌtəz] ['geili] [baɪ] . -
Flutters **gayly** **by** **.** **36**
颤动 同性恋地 经过 . -

欢快地颤动着。36

[ðə; ði] ['kætərpɪlər] .
THE **CATERPILLAR** **.**
这 毛虫 .

毛毛虫。

[['lɪs(ə)n]]
[**Listen** **]**
[听]

[听]

[[ˌpiː diː 'ef]]
[**PDF** **]**
[PDF]

[PDF]

[-]
[**MusicXML** **]**
[-]

[MusicXML]

['ɛməli] - .
Emilie **Poulsson** **.**
艾米莉 - .

艾米莉·波尔森。

[kɔːrˈniːljə] [siː] . [ˈroʊsk] . [wʌn] .
Cornelia C . Roeske . 1 .
科妮莉亚 C . 罗斯克 . 1 .

康妮莉亚·C·罗斯克。1.

[ˈfʌzi] [ˈlɪt(ə)l] [ˈkætərpɪlər] ,
Fuzzy little caterpillar ,
模糊 小的 毛虫 ,

毛茸茸的小毛虫

[ˈkrɔːlɪŋ] , [ˈkrɔːlɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] !
Crawling , crawling on the ground !
爬行 , 爬行 在 这 地面 !

在地上爬行!

[ˈfʌzi] [ˈlɪt(ə)l] [ˈkætərpɪlər] ,
Fuzzy little caterpillar ,
模糊 小的 毛虫 ,

毛茸茸的小毛虫

[ˈnoʊwer] , [ˈnoʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] ,
Nowhere , nowhere to be found ,
无处 , 无处 到 是 成立 ,

无处可寻，无处可寻。

[ðoʊ] - [wiːv] [lʊkt] [ænd; ənd] [lʊkt] [ænd; ənd] [ˈhʌntɪd]
Tho ' we've looked and looked and hunted
虽然 - 我们已经 看起来 和 看起来 和 猎杀

虽然我们已经找了又找，四处搜寻

[ˈevriwer] [əˈraʊnd] ! [ˌtuːˈtuː] .
Everywhere around ! 2 .
到处 大约 ! 2 .

到处都是！2.

[wen] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈkætərpɪlər]
When the little caterpillar
什么时候 这 小的 毛虫

当小毛虫

[faʊnd] [hɪz; ɪz] [ˈfɜːri] [koʊt] [tuː] [taɪt] ,
Found his furry coat too tight ,
成立 他的 毛茸茸的 外套 也 紧的 ,

他觉得毛茸茸的外套太紧了，

[ðen] [ə; eɪ] [snʌg] [kəˈkuːn] [hiː; hi] [meɪd] [hɪm; ɪm]
Then a snug cocoon he made him
然后 一个 舒适 茧 他 制成 他

然后他为他做了一个舒适的茧。

[spʌn] [ʌv; əv] [sɪlk] [soʊ] [sɔːft] [ænd; ənd] [laɪt] ;
Spun of silk so soft and light ;
旋转 的 丝绸 所以 柔软的 和 光 ;

由柔软轻盈的丝绸纺织而成;

[roʊld] [hɪmˈself] [əˈweɪ] [wɪˈðɪn] [ˌaɪ ˈtiː] —
Rolled himself away within it —
滚动 他自己 离开 之内 它 —

他把自己卷了进去——

[slept] [ðer; ðər] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] . [θriː] .
Slept there day and night . 3 .
睡着了 那里 天 和 夜晚 . 3 .

3. 我日夜都睡在那里。

[siː] [haʊ] [ðɪs] [kə'kuːn] [ɪz] ['stɜːrɪŋ] !
See how this cocoon is stirring !
看 如何 这 茧 是 搅拌 !

看看这个茧是如何蠕动的!

[naʊ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [hed] [wiː; wi][spaɪ] —
Now a little head we spy —
现在 一个 小的 头 我们 间谍 —

现在我们发现了一个小脑袋——

[wʌt] !
What !
什么 !

什么!

[ɪz] [ðɪs] ['aʊər; ɑːr] ['kætərpɪlər]
is this our caterpillar
是 这 我们的 毛虫

这是我们的毛毛虫吗?

['spredɪŋ] ['gɔːrdʒəs] [wɪŋz] [tuː; tə][draɪ] ?
Spreading gorgeous wings to dry ?
传播 华丽的 翅膀 到 干燥 ?

展开美丽的翅膀晾干?

[suːn] [ðə; ði] [friː] [ænd; ənd] ['hæpi] ['kriːtʃər]
Soon the free and happy creature
很快 这 自由的 和 快乐的 生物

很快，自由快乐的生物就出现了。

['flʌtəz] ['geɪli] [baɪ] . -
Flutters gaily by . 3738
颤动 兴高采烈地 经过 . -

欢快地颤动着.3738

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] . — [ɔːl] [fɔːr; fər] ['beɪbi] .
VIII . — ALL FOR BABY .
八 . — 全部 为了 婴儿 .

第八章——一切为了孩子。

[hɪəz] [ə; eɪ][bɔːl][fɔːr; fər]['beɪbi] ,
Here's a ball for Baby ,
这里是 一个 球 为了 婴儿 ,

这是给宝宝的球,

[bɪg][ænd; ənd][sɔːft][ænd; ənd] [raʊnd] !
Big and soft and round !
大的 和 柔软的 和 圆形的 !

又大又软又圆!

[hɪr] [ɪz]['beɪbiːz] ['hæmər] —
Here is Baby's hammer —
这里 是 婴儿的 锤 —

这是婴儿的锤子——

[oʊ] , [haʊ] [hiː; hi][kæn; kən] [paʊnd] !
O , how he can pound !
哦 , 如何 他 能 磅 !

哦，他打得真狠!

[hɪr] [ɪz]['beɪbiːz]['mjuːzɪk] —
Here is Baby's music —
这里 是 婴儿的 音乐 —

这是宝宝的音乐——

['klæpɪŋ] , ['klæpɪŋ] [soʊ] !
Clapping , clapping so !
鼓掌 , 鼓掌 所以 !

鼓掌，鼓掌！

[hɪr] [ɑːr; ər]['beɪbiːz]['soʊldʒərz] ,
Here are Baby's soldiers ,
这里 是 婴儿的 士兵 ,

这是宝贝的士兵们，

['stændɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][roʊ] ! -
Standing in a row ! 39
常设 在 一个 排 ! -

排成一排！39

[hɪəz] [ðə; ði]['beɪbiːz] ['trʌmpɪt] ,
Here's the Baby's trumpet ,
这里是 这 婴儿的 喇叭 ,

这是婴儿的喇叭，

[tuːt] - [tuː] - [tuːt] !
Toot - too - toot !
嘟 - 也 - 嘟 !

嘟嘟嘟！

[tuː] - [tuː] !
too - too !
也 - 也 !

太过了！

[hɪəz] [ðə; ði] [weɪ] [ðæt] ['beɪbi]
Here's the way that Baby
这里是 这 方式 那 婴儿

这就是宝贝的方式

[pleɪz] [æt; ət] “ [piːp] - [ə; eɪ] - [buː] !
Plays at “ Peep - a - boo !
演出 在 “ 窥视 - 一个 - 嘘 !

在“Pee-a-boo！

” [hɪəz] [ə; eɪ][bɪg] [ʌm'brelə] —
” Here's a big umbrella —
” 这里是 一个 大的 伞 —

“这里有一把大伞——”

[kiːp] [ðə; ði]['beɪbi][draɪ] !
Keep the Baby dry !
保持 这 婴儿 干燥 !

保持宝宝干爽！

[hɪəz] [ðə; ði]['beɪbiːz]['kreɪd(ə)l] —
Here's the Baby's cradle —
这里是 这 婴儿的 摇篮 —

这是婴儿的摇篮——

[rɑːk] - [ə; eɪ] - ['beɪbi] - [baɪ] ! -
Rock - a - baby - by ! 40
岩石 - 一个 - 婴儿 - 经过 ! -

摇篮曲！40

[ɔːl] [fɔːr; fər]['beɪbi] .
ALL FOR BABY .
全部 为了 婴儿 .

一切为了宝宝。

[['lɪs(ə)n]]
[Listen]
[听]

[听]

[[ˌpi: di: 'ef]]
[PDF]
[PDF]

[PDF]

[-]
[MusicXML]
[-]

[MusicXML]

['ɛməli] - .
Emilie Poulsson .
艾米莉 - .

艾米莉·波尔森。

[kɔ:r'ni:ljə][si:] . ['roʊsk] . [wʌn] .
Cornelia C . Roeske . 1 .
科妮莉亚 C . 罗斯克 . 1 .

康妮莉亚·C·罗斯克。1.

[hɪəz] [ə; eɪ][bɔ:l][fɔ:r; fər]['beɪbi] ,
Here's a ball for Baby ,
这里是 一个 球 为了 婴儿 ,

这是给宝宝的球，

[bɪg][ænd; ənd][sɔ:ft][ænd; ənd][raʊnd] !
Big and soft and round !
大的 和 柔软的 和 圆形的 !

又大又软又圆！

[hɪr] [ɪz]['beɪbi:z] ['hæmər] —
Here is Baby's hammer —
这里 是 婴儿的 锤 —

这是婴儿的锤子——

[oʊ] , [haʊ] [hi:; hi][kæn; kən] [paʊnd] ! [ˌtu:'tu:] .
O , how he can pound ! 2 .
哦 , 如何 他 能 磅 ! 2 .

哦，他能打得多狠啊！2.

[hɪr] [ɪz]['beɪbi:z]['mju:zɪk]
Here is Baby's music
这里 是 婴儿的 音乐

这是宝宝的音乐

['klæpɪŋ] , ['klæpɪŋ] [soʊ] !
Clapping , clapping so !
鼓掌 , 鼓掌 所以 !

鼓掌，鼓掌！

[hɪr] [ɑ:r; ər]['beɪbi:z]['soʊldʒərz] ,
Here are Baby's soldiers ,
这里 是 婴儿的 士兵 ,

这是宝贝的士兵们，

['stændɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] ! [θri:] .
Standing in a row ! 3 .
常设 在 一个 排 ! 3 .

排成一排！3.

[hɪəz] [ðə; ði]['beɪbiːz] ['trʌmpɪt] ,
Here's the Baby's trumpet ,
这里是 这 婴儿的 喇叭 ,

这是婴儿的喇叭，

[tuːt] - [tuː] - [tuːt] !
Toot - too - toot !
嘟 - 也 - 嘟 !

嘟嘟嘟！

[tuː] - [tuː] !
too - too !
也 - 也 !

太过了！

[hɪəz] [ðə; ði] [weɪ] [ðæt] ['beɪbi]
Here's the way that Baby
这里是 这 方式 那 婴儿

这就是宝贝的方式

[pleɪz] [æt; ət] “ [piːp] - [ə; eɪ] - [buː] ! ” [fɔːr] .
Plays at “ Peep - a - boo ! ” 4 .
演出 在 “ 窥视 - 一个 - 嘘 ! ” 4 .

在“Peep-a-boo！”4 中播放。

[hɪəz] [ə; eɪ][bɪg] [ʌm'brelə] —
Here's a big umbrella —
这里是 一个 大的 伞 —

这里有一把大伞——

[kiːps] [ðə; ði]['beɪbi][draɪ] !
Keeps the Baby dry !
保持 这 婴儿 干燥 !

让宝宝保持干爽！

[hɪəz] [ðə; ði]['beɪbiːz]['kreɪd(ə)l] —
Here's the Baby's cradle —
这里是 这 婴儿的 摇篮 —

这是婴儿的摇篮——

[rɑːk] - [ə; eɪ] - ['beɪbi][baɪ] ! -
Rock - a - baby by ! 4142
岩石 - 一个 - 婴儿 经过 ! -

摇篮曲！4142

[ˌaɪ'ɛks] . — [ðə; ði] [maɪs] .
IX . — THE MICE .
第九章 . — 这 会议 .

九、老鼠。

[faɪv] ['lɪt(ə)l] [maɪs] [ɑːn] [ðə; ði] ['pæntri] [flɔːr] ,
Five little mice on the pantry floor ,
五 小的 小鼠 在 这 食品储藏室 地面 ,

储藏室地板上有五只小老鼠，

['siːkɪŋ] [fɔːr; fər] [bred] - [krʌmz] [ɔːr] ['sʌmθɪŋ] [mɔːr] ;
Seeking for bread - crumbs or something more ;
寻求 为了 面包 - 面包屑 或者 某物 更多的 ;

寻找面包屑，还是寻找更多?

[faɪv] ['lɪt(ə)l] [maɪs] [ɑːn] [ðə; ði] [ʃelf] [ʌp] [haɪ] ,
Five little mice on the shelf up high ,
五 小的 小鼠 在 这 架子 向上 高的 ,

高高的架子上有五只小老鼠，

['fiːstɪŋ] [soʊ] ['deɪntɪli] [ɑːn][ə; eɪ][paɪ] — -
Feasting **so** **daintily** **on** **a** **pie** **—** **43**
盛宴 所以 轻柔地 在 一个 馅饼 — -

如此优雅地享用馅饼——43

[bʌt; bət][ðə; ði][bɪg] [raʊnd] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][waɪz][oʊld][kæt]
But **the** **big** **round** **eyes** **of** **the** **wise** **old** **cat**
但 这 大的 圆形的 眼睛 的 这 明智的 老的 猫

但那只睿智老猫的大圆眼睛

[siː] [wʌt] [ðə; ði][faɪv]['lɪt(ə)l][maɪs][ɑːr; ər][æt; ət] .
See **what** **the** **five** **little** **mice** **are** **at** **.**
看 什么 这 五 小的 小鼠 是 在 .

看看这五只小老鼠在做什么。

['kwɪkli] [ʃiː; ʃi][dʒʌmps] ! — [bʌt; bət][ðə; ði][maɪs] [rʌn] [ə'weɪ] ,
Quickly **she** **jumps** **!** **—** **but** **the** **mice** **run** **away** **,**
迅速地 她 跳跃 ! — 但 这 小鼠 跑步 离开 ,

她迅速跳了起来！——但老鼠们都跑掉了。

[ænd; ənd][haɪd][ɪn][ðer; ðər][snʌg]['lɪt(ə)l][hoʊlz][ɔːl] [deɪ] .
And **hide** **in** **their** **snug** **little** **holes** **all** **day** **.**
和 隐藏 在 他们的 舒适 小的 孔 全部 天 .

它们整天都躲在舒适的小洞里。

“ ['fiːstɪŋ] [ɪn]['pæntriːz] [meɪ] [biː; bi]['veri] [naɪs] ;
“ **Feasting** **in** **pantries** **may** **be** **very** **nice** **;**
“ 盛宴 在 食品储藏室 可能 是 非常 好的 ;

“在食品储藏室里享用盛宴可能非常惬意;

[bʌt; bət][hoʊm][ɪz][ðə; ði][best] !
But **home** **is** **the** **best** **!**
但 家 是 这 最好的 !

但家才是最好的!

” [seɪ] [ðə; ði][faɪv]['lɪt(ə)l][maɪs] . -
” **say** **the** **five** **little** **mice** **.** **44**
” 说 这 五 小的 小鼠 . -

“五只小老鼠说道。”44

[faɪv] ['lɪt(ə)l] [maɪs] .
FIVE **LITTLE** **MICE** **.**
五 小的 会议 .

五只小老鼠。

[['lɪs(ə)n]]
[**Listen** **]**
[听]

[听]

[[ˌpiː diː 'ef]]
[**PDF** **]**
[PDF]

[PDF]

[-]
[**MusicXML** **]**
[-]

[MusicXML]

['ɛməli] - .
Emilie **Poulsson** **.**
艾米莉 - .

艾米莉·波尔森。

[kɔːrˈniːljə] [siː] . [ˈroʊsk] . [wʌn] .
Cornelia C . Roeske . 1 .
科妮莉亚 C . 罗斯克 . 1 .

康妮莉亚·C·罗斯克。1.

[faɪv] [ˈlɪt(ə)l] [maɪs] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈpæntri] [flɔːr] ,
Five little mice on the pantry floor ,
五 小的 小鼠 在 这 食品储藏室 地面 ,

储藏室地板上有五只小老鼠，

[ˈsiːkɪŋ] [fɔːr; fər] [bred] [krʌmz] [ɔːr] [ˈsʌmθɪŋ] [mɔːr] ;
Seeking for bread crumbs or something more ;
寻求 为了 面包 面包屑 或者 某物 更多的 ;

寻找面包屑，或者更多;

[faɪv] [ˈlɪt(ə)l] [maɪs] [ɑːn] [ðə; ði] [ʃelf] [ʌp] [haɪ] ,
Five little mice on the shelf up high ,
五 小的 小鼠 在 这 架子 向上 高的 ,

高高的架子上有五只小老鼠，

[ˈfiːstɪŋ] [soʊ] [ˈdeɪntɪli] [ɑːn] [ə; eɪ] [paɪ] —
Feasting so daintily on a pie —
盛宴 所以 轻柔地 在 一个 馅饼 —

如此优雅地享用着馅饼——

[bʌt; bət] [ðə; ði] [bɪg] [raʊnd] [aɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [waɪz] [oʊld] [kæt]
But the big round eyes of the wise old cat
但 这 大的 圆形的 眼睛 的 这 明智的 老的 猫

但那只睿智老猫的大圆眼睛

[siː] [wʌt] [ðə; ði] [faɪv] [ˈlɪt(ə)l] [maɪs] [ɑːr; ər] [æt; ət] .
See what the five little mice are at .
看 什么 这 五 小的 小鼠 是 在 .

看看这五只小老鼠在做什么。

[ˈkwɪkli] [ʃiː; ʃi] [dʒʌmps] !
Quickly she jumps !
迅速地 她 跳跃 !

她迅速跳了起来!

[bʌt; bət] [ðə; ði] [maɪs] [rʌn] [əˈweɪ] .
but the mice run away .
但 这 小鼠 跑步 离开 .

但是老鼠都跑掉了。

[ænd; ənd] [haɪd] [ɪn] [ðer; ðər] [snʌg] [ˈlɪt(ə)l] [hoʊlz] [ɔːl] [deɪ] .
And hide in their snug little holes all day .
和 隐藏 在 他们的 舒适 小的 孔 全部 天 .

它们整天都躲在舒适的小洞里。

“ [ˈfiːstɪŋ] [ɪn] [ˈpæntriːz] [meɪ] [biː; bi] [ˈveri] [naɪs] ;
“ Feasting in pantries may be very nice ;
“ 盛宴 在 食品储藏室 可能 是 非常 好的 ;

“在食品储藏室里享用盛宴可能非常惬意;

[bʌt; bət] [hoʊm] [ɪz] [ðə; ði] [best] !
But home is the best !
但 家 是 这 最好的 !

但家才是最好的!

” [seɪ] [ðə; ði] [faɪv] [ˈlɪt(ə)l] [maɪs] . -
” say the five little mice . 4546
” 说 这 五 小的 小鼠 . -

五只小老鼠说道。4546

[eks] . — [ðə; ði] ['skwɜːrəl]
X . — THE SQUIRREL
X . — 这 松鼠

X.——松鼠

“ ['lɪt(ə)l] ['skwɜːrəl] , ['lɪvɪŋ] [ðer; ðər]
“ Little squirrel , living there
“ 小的 松鼠 , 活的 那里

“小松鼠，住在那里

[ɪn] [ðə; ði] ['hɑːloʊ] [triː] ,
In the hollow tree ,
在 这 空洞的 树 ,

在空心树里，

[aɪv] [ə; eɪ] ['prɪti] [keɪdʒ] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] ;
I've a pretty cage for you ;
我已经 一个 漂亮的 笼 为了 你 ;

我给你准备了一个漂亮的笼子；

[kʌm] [ænd; ənd] [lɪv; laɪv] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] !
Come and live with me !
来 和 居住 和 我 !

来和我一起生活吧！

“ [juː; jʊ] [meɪ] [tɜːrn] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [wiːl] —
“ You may turn the little wheel —
“ 你 可能 转动 这 小的 车轮 —

你可以转动小轮子——

[ðæt] [wɪl] [biː; bi] [greɪt] [fʌn] !
That will be great fun !
那 将要 是 伟大的 乐趣 !

那一定会非常有趣！

['sloʊli] [raʊnd] , [ɔːr] ['veri] [fæst]
Slowly round , or very fast
缓慢地 圆形的 , 或者 非常 快速地

缓慢地绕圈，或者非常快地绕圈

[ɪf] [juː; jʊ] ['fæstər] [rʌn] . -
If you faster run . 47
如果 你 快点 跑步 . -

如果你跑得更快.47

“ ['lɪt(ə)l] ['skwɜːrəl] , [aɪ] [wɪl] [brɪŋ]
“ Little squirrel , I will bring
“ 小的 松鼠 , 我 将要 带来

“小松鼠，我会带你去

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

适合幼儿园小朋友的手指游戏(Finger plays for nursery and kindergarten)

[ɪn][maɪ]['bæskɪt] [hɪr]
In my basket here
在 我的 篮子 这里

我的购物车里有

['evri] [deɪ][ə; eɪ] [fiːst] [ʌv; əv][nʌts] !
Every day a feast of nuts !
每一个 天 一个 盛宴 的 坚果 !

每天都有坚果大餐!

[kʌm] , [ðen] , ['skwɜːrəl] [dɪr] .
Come , then , squirrel dear .
来 , 然后 , 松鼠 亲爱的 .

来吧，亲爱的松鼠。

" [bʌt; bət][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['skwɜːrəl] [sed]
" But the little squirrel said
" 但 这 小的 松鼠 说

"但是小松鼠说

[frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['hɑːloʊ] [triː] :
From his hollow tree :
从 他的 空洞的 树 :

从他那棵空心树里:

" [oʊ] ! [noʊ] , [noʊ] ! [aɪ'd]['ræðər][fɑːr]
" Oh ! no , no ! I'd rather far
" 哦 ! 不 , 不 ! ID 相当 远的

"哦！不，不！我宁愿远点。"

[lɪv; laɪv] [hɪr] [ænd; ənd][biː; bi] [friː] !
Live here and be free !
居住 这里 和 是 自由的 !

住在这里，享受自由!

" [soʊ][maɪ][keɪdʒ][ɪz] ['empti] [jet] ,
" So my cage is empty yet ,
" 所以 我的 笼 是 空的 然而 ,

"所以我的笼子还是空的,

[ænd; ənd][ðə; ði] [wiːl] [ɪz] [stɪl] ;
And the wheel is still ;
和 这 车轮 是 仍然 ;

车轮依然转动;

[bʌt; bət][maɪ]['lɪt(ə)l]['bæskɪt] [hɪr]
But my little basket here
但 我的 小的 篮子 这里

但我的小篮子在这里

[ɔːft][wɪð; wɪθ] [nʌts] [aɪ] [fɪl] .
Oft with nuts I fill .
经常 和 坚果 我 充满 .

我经常用坚果填充。

[ɪf] [juː; jʊ] [laɪk] , [aɪl] [kræk] [ðə; ði] [nʌts] ,
If you like , I'll crack the nuts ,
如果 你 喜欢 , 患病的 裂缝 这 坚果 ,

如果你愿意，我可以帮你把坚果敲开。

[sʌm; səm] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [ˌem ˈiː] ,
Some for you and me ,
一些 为了 你 和 我 ,

一些给你我，

[fɔːr; fər] [ðə; ði] ['skwɜːrəl] [hæz; həz] [ɪ'nʌf]
For the squirrel has enough
为了 这 松鼠 有 足够的

因为松鼠已经足够了

[ɪn] [hɪz; ɪz] ['hɑːloʊ] [triː] . -
In his hollow tree . 48
在 他的 空洞的 树 . -

在他的空心树里。48

[ðə; ði] ['skwɜːrəl] .
THE SQUIRREL .
这 松鼠 .

松鼠。

[['lɪs(ə)n]]
[Listen]
[听]

[听]

[[ˌpiː diː 'ef]]
[PDF]
[PDF]

[PDF]

[-]
[MusicXML]
[-]

[MusicXML]

['ɛməli] - .
Emilie Poulsson .
艾米莉 - .

艾米莉·波尔森。

[kɔːr'niːljə] [siː] . ['roʊsk] . [wʌn] .
Cornelia C . Roeske . 1 .
科妮莉亚 C . 罗斯克 . 1 .

康妮莉亚·C·罗斯克。1.

“ ['lɪt(ə)l] ['skwɜːrəl] , ['lɪvɪŋ] [ðer; ðər]
“ Little Squirrel , living there
“ 小的 松鼠 , 活的 那里

“小松鼠，住在那里

[ɪn] [ðə; ði] ['hɑːloʊ] [triː] ,
In the hollow tree ,
在 这 空洞的 树 ,

在空心树里，

[aɪv] [ə; eɪ] ['prɪti] [keɪdʒ] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] ;
I've a pretty cage for you ;
我已经 一个 漂亮的 笼 为了 你 ;

我给你准备了一个漂亮的笼子；

[kʌm] [ænd; ənd][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] !
Come and live with me !
来 和 居住 和 我 !

来和我一起生活吧!

[juː; jʊ] [meɪ] [tɜːrn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [wiːl] —
You may turn the little wheel —
你 可能 转动 这 小的 车轮 —

你可以转动小轮子——

[ðæt] [wɪl] [biː; bi] [greɪt] [fʌn] !
That will be great fun !
那 将要 是 伟大的 乐趣 !

那一定会非常有趣!

['sloʊli] [raʊnd] , [ɔːr] ['veri] [fæst]
Slowly round , or very fast
缓慢地 圆形的 , 或者 非常 快速地

缓慢地绕圈，或者非常快地绕圈

[ɪf] [juː; jʊ]['fæstər] [rʌn] . ” [ˌtuː'tuː] .
If you faster run . ” 2 .
如果 你 快点 跑步 . ” 2 .

如果你跑得更快的话。”2.

“ ['lɪt(ə)l] ['skwɜːrəl] , [aɪ] [wɪl] [brɪŋ]
“ Little Squirrel , I will bring
“ 小的 松鼠 , 我 将要 带来

“小松鼠，我会带你来

[ɪn][maɪ]['bæskɪt] [hɪr]
In my basket here
在 我的 篮子 这里

我的购物车里有

['evri] [deɪ] [ə; eɪ] [fiːst] [ʌv; əv] [nʌts] !
Every day a feast of nuts !
每一个 天 一个 盛宴 的 坚果 !

每天都有坚果大餐!

[kʌm] [ðen] , ['skwɜːrəl] [dɪr] .
Come then , squirrel dear .
来 然后 , 松鼠 亲爱的 .

来吧，亲爱的松鼠。

” [bʌt; bət][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['skwɜːrəl] [sed]
” But the little squirrel said
” 但 这 小的 松鼠 说

“但是小松鼠说

[frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['hɑːloʊ] [triː] :
From his hollow tree :
从 他的 空洞的 树 :

从他那棵空心树里:

“ [oʊ] ! [noʊ] , [noʊ] ! [aɪ'd]['ræðər][fɑːr]
“ Oh ! no , no ! I'd rather far
“ 哦 ! 不 , 不 ! ID 相当 远的

“哦！不，不！我宁愿远点。”

[lɪv; laɪv] [hɪr] [ænd; ənd][biː; bi] [friː] . ” [θriː] .
Live here and be free . ” 3 .
居住 这里 和 是 自由的 . ” 3 .

住在这里，享受自由。”3.

[soʊ][maɪ][keɪdʒ][ɪz] ['empti] [jet]
So my cage is empty yet
所以 我的 笼 是 空的 然而

我的笼子是空的，但是

[ænd; ənd][ðə; ði] [wiːl] [ɪz] [stɪl] ;
And the wheel is still ;
和 这 车轮 是 仍然 ;

车轮依然转动;

[bʌt; bət][maɪ]['lɪt(ə)l]['bæskɪt] [hɪr]
But my little basket here
但 我的 小的 篮子 这里

但我的小篮子在这里

[ɔːft][wɪð; wɪθ] [nʌts] [aɪ] [fɪl] .
Oft with nuts I fill .
经常 和 坚果 我 充满 .

我经常用坚果填充。

[ɪf] [juː; jʊ][laɪk] , [aɪl] [kræk] [ðə; ði] [nʌts] ,
If you like , I'll crack the nuts ,
如果 你 喜欢 , 患病的 裂缝 这 坚果 ,

如果你愿意，我可以帮你把坚果敲开。

[sʌm; səm][fɔːr; fər][juː; jʊ][ænd; ənd][ˌem 'iː] ,
Some for you and me ,
一些 为了 你 和 我 ,

一些给你我，

[fɔːr; fər][ðə; ði]['skwɜːrəl][hæz; həz] [ɪ'nʌf]
For the squirrel has enough
为了 这 松鼠 有 足够的

因为松鼠已经足够了

[ɪn][hɪz; ɪz] ['hɑːloʊ] [triː] . -
In his hollow tree . 4950
在 他的 空洞的 树 . -

在他的空心树里。4950

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] . — [ðə; ði]['spæroʊz; 'speroʊz] .
XI . — THE SPARROWS .
十一 . — 这 麻雀 .

十一、麻雀。

“ ['lɪt(ə)l] [braʊn] ['spæroʊz; 'speroʊz] ,
“ Little brown sparrows ,
“ 小的 棕色的 麻雀 ,

“小棕色麻雀，

['flaɪɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Flying around ,
飞行 大约 ,

四处飞行，

[ʌp] [ɪn][ðə; ði] [triː] - [tɑːps] ,
Up in the tree - tops ,
向上 在 这 树 - 最高额 ,

在树梢上，

[daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,
Down on the ground ,
向下 在 这 地面 ,

倒在地上，

“ [kʌm] [tuː; tə][maɪ]['wɪndoʊ] ,
“ Come to my window ,
“ 来 到 我的 窗户 ,

“到我窗前来，

[dɪr] ['spæroʊz; 'speroʊz] , [kʌm] !
Dear sparrows , come !
亲爱的 麻雀 , 来 !

亲爱的麻雀们，快来！

[siː] !
See !
看 !

看！

[aɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ]
I will give you
我 将要 给 你

我会给你

['meni] [ə; eɪ] [krʌm] . -
Many a crumb . 51
许多 一个 屑 . -

许多面包屑。51

“ [hɪr] [ɪz][sʌm; səm]['wɔːtər] ,
“ Here is some water ,
“ 这里 是 一些 水 ,

“这里有一些水，

['spɑːrklɪŋ] [ænd; ənd] [klɪr] ;
Sparkling and clear ;
闪闪发光 和 清除 ;

晶莹剔透；

[kʌm] , ['lɪt(ə)l]['spæroʊz; 'speroʊz] ,
Come , little sparrows ,
来 , 小的 麻雀 ,

来吧，小麻雀们，

[drɪŋk] [wɪ'ðaʊt] [fɪr] .
Drink without fear .
喝 没有 害怕 .

畅饮无惧。

“ [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər]['taɪərd] ,
“ If you are tired ,
“ 如果 你 是 疲劳的 ,

“如果你累了，

[hɪr] [ɪz][ə; eɪ][nest] ;
Here is a nest ;
这里 是 一个 巢 ;

这里有个鸟巢；

['wʊdnt] [juː; jʊ][laɪk][tuː; tə]
Wouldn't you like to
不会 你 喜欢 到

你难道不想.....

[kʌm] [hɪr] [tuː; tə][rest] ?
Come here to rest ?
来 这里 到 休息 ?

来这里休息吗?

” [ɔːl] [ðə; ði] [braʊn] ['spæroʊz; 'speroʊz]
” All the brown sparrows
” 全部 这 棕色的 麻雀

所有棕色的麻雀

['flʌtər] [ə'weɪ] ,
Flutter away ,
扑 离开 ,

翩翩飞走，

[tʃɜːrp] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] ,
Chirping and singing ,
啁啾声 和 歌唱 ,

啁啾鸣叫，

“ [wiː; wi] ['kænɑːt] [steɪ] ;
“ We cannot stay ;
“ 我们 不能 停留 ;

我们不能留下来；

“ [fɔːr; fər] [ɪn] [ðə; ði] [triː] - [tɑːps] ,
“ For in the tree - tops ,
“ 为了 在 这 树 - 最高额 ,

“因为在树梢上，

- [mʌŋ] [ðə; ði] [greɪ] [baʊz] ,
' Mong the gray boughs ,
- 蒙 这 灰色的 树枝 ,

在灰色的树枝间，

[ðer; ðər] [ɪz] [ðə; ði] ['spæroʊz; 'speroʊz]
There is the sparrows
那里 是 这 麻雀

那里有麻雀。

- [snʌg] ['lɪt(ə)l] [haʊs] . ” -
' Snug little house . ” 52
- 舒适 小的 房子 . ” -

“舒适的小房子。”52

[ðə; ði] ['spæroʊz; 'speroʊz] .
THE SPARROWS .
这 麻雀 .

麻雀。

[['lɪs(ə)n]]
[Listen]
[听]

[听]

[[ˌpiː diː 'ef]]
[PDF]
[PDF]

[PDF]

[-]
[MusicXML]
[-]

[MusicXML]

['ɛməli] - .
Emilie Poulsson .
艾米莉 - .

艾米莉·波尔森。

[siː] . [siː] . ['roʊsk] . [wʌn] .
C . **C** . **Roeske** . **1** .
C . C . 罗斯克 . 1 .

CC Roeske.1.

“ ['lɪt(ə)l] [braʊn] ['spæroʊz; 'speroʊz] ,
“ Little brown sparrows ,
“ 小的 棕色的 麻雀 ,

“小棕色麻雀，

['flaɪɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Flying around ,
飞行 大约 ,

四处飞行，

[ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [triː] - [tɑːps] ,
Up in the tree - tops ,
向上 在 这 树 - 最高额 ,

在树梢上，

[daʊn] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] ,
Down on the ground ,
向下 在 这 地面 ,

倒在地上，

[kʌm] [tuː; tə] [maɪ] ['wɪndoʊ] ,
Come to my window ,
来 到 我的 窗户 ,

到我窗前来，

[dɪr] ['spæroʊz; 'speroʊz] , [kʌm] !
Dear sparrows , come !
亲爱的 麻雀 , 来 !

亲爱的麻雀们，快来！

[siː] !
See !
看 !

看！

[aɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ]
I will give you
我 将要 给 你

我会给你

['meni] [ə; eɪ] [krʌm] . ” [ˌtuː'tuː] .
Many a crumb . ” 2 .
许多 一个 屑 . ” 2 .

许多面包屑。”2.

“ [hɪr] [ɪz] [sʌm; səm] ['wɔːtər] ,
“ Here is some water ,
“ 这里 是 一些 水 ,

“这里有一些水，

['spɑːrklɪŋ] [ænd; ənd] [klɪr] ;
Sparkling and clear ;
闪闪发光 和 清除 ;

晶莹剔透；

[kʌm] , ['lɪt(ə)l] ['spæroʊz; 'speroʊz] ,
Come , little sparrows ,
来 , 小的 麻雀 ,

来吧，小麻雀们，

[drɪŋk] [wɪˈðaʊt] [fɪr] .
Drink without fear .
喝 没有 害怕 .

畅饮无惧。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər]['taɪərd] ,
If you are tired ,
如果 你 是 疲劳的 ,

如果你感到疲倦，

[hɪr] [ɪz][ə; eɪ][nest] ;
Here is a nest ;
这里 是 一个 巢 ;

这里有个鸟巢；

['wʊdnt] [juː; jʊ][laɪk][tuː; tə]
Wouldn't you like to
不会 你 喜欢 到

你难道不想.....

[kʌm] [hɪr] [ænd; ənd][rest] ? ” [θriː] .
Come here and rest ? ” 3 .
来 这里 和 休息 ? ” 3 .

过来休息一下？“3.

[ɔːl][ðə; ði] [braʊn] ['spærəʊz; 'sperəʊz]
All the brown sparrows
全部 这 棕色的 麻雀

所有的棕色麻雀

['flʌtər] [əˈweɪ] ,
Flutter away ,
扑 离开 ,

翩翩飞走，

[tʃɜːrp] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] ,
Chirping and singing ,
啁啾声 和 歌唱 ,

啁啾鸣叫，

“ [wiː; wi]['kænɑːt] [steɪ] ;
“ We cannot stay ;
“ 我们 不能 停留 ;

我们不能留下来；

[fɔːr; fər][ɪn][ðə; ði] [triː] - [tɑːps] ,
For in the tree - tops ,
为了 在 这 树 - 最高额 ,

因为在树梢上，

- [mʌŋ] [ðə; ði] [greɪ] [baʊz] ,
' Mong the gray boughs ,
- 蒙 这 灰色的 树枝 ,

在灰色的树枝间，

[ðer; ðər][ɪz][ðə; ði]['spærəʊz; 'sperəʊz]
There is the sparrows
那里 是 这 麻雀

那里有麻雀。

- [snʌg] ['lɪt(ə)l] [haʊs] . ” -
' Snug little house . ” 5354
- 舒适 小的 房子 . ” -

“舒适的小房子。”5354

[ˌɛksˌaɪˈaɪ] . — [ðə; ði] [kaʊntɪŋ] ['les(ə)n] .

XII	.	—	THE	COUNTING	LESSON	.
十二	.	一	这	计数	课	.

十二、数数课。

([raɪt] [hænd] .)

(	Right	hand	.	)
(	正确的	手	.	)

（右手。）

[hɪr] [ɪz][ðə; ði] ['bi:haɪv] .

Here	is	the	beehive	.
这里	是	这	蜂窝	.

这就是蜂巢。

[wer] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [bi:z] ?

Where	are	the	bees	?
在哪里	是	这	蜜蜂	?

蜜蜂在哪里?

['hɪd(ə)n] [ə'weɪ] [wer] ['noʊbɑ:di] [si:z] .

Hidden	away	where	nobody	sees	.
隐	离开	在哪里	无人	看到	.

藏在无人看见的地方。

[su:n] [ðeɪ] [kʌm] ['kri:pɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][haɪv] —

Soon	they	come	creeping	out	of	the	hive	—
很快	他们	来	爬行	出去	的	这	蜂巢	—

很快，它们就从蜂巢里爬了出来——

[wʌn] ! — [tu:] ! — [θri:] ! [fɔ:r] ! [faɪv] ! -

One	!	—	two	!	—	three	!	four	!	five	!	55
一	!	—	二	!	—	三	!	四	!	五	!	-

一！二！三！四！五！55

([left] [hænd] .)

(	Left	hand	.	)
(	左边	手	.	)

（左手。）

[wʌns] [aɪ] [sɔ:] [æn; ən][ænt] - [hɪl]

Once	I	saw	an	ant	-	hill
一次	我	锯	一个	蚂蚁	-	爬坡道

我曾经见过一个蚁丘

[wɪð; wɪθ][noʊ][ænts] [ə'baʊt] ;

With	no	ants	about	;
和	不	蚂蚁	关于	;

没有蚂蚁;

[soʊ][aɪ] [sed] , “ [dɪr] ['lɪt(ə)l][ænts] ,

So	I	said	,	“	Dear	little	ants	,
所以	我	说	,	“	亲爱的	小的	蚂蚁	,

于是我说：“亲爱的小蚂蚁们，

[wəʊnt][ju:; jʊ] [pli:z] [kʌm] [aʊt] ?

Won't	you	please	come	out	?
惯于	你	请	来	出去	?

请你出来吧?

” [ðen] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][ænts]

”	Then	as	if	the	little	ants
”	然后	作为	如果	这	小的	蚂蚁

“然后，就好像小蚂蚁们……”

[hæd; həd] [hɜːrd] [maɪ] [kɔːl] —
Had **heard** **my** **call** **—**
有 听到 我的 称呼 —

他听到了我的呼唤——

[wʌn] ! [tuː] !
One **!** **two** **!**
一 ! 二 !

一！二！

[θriː] !
three **!**
三 !

三！

[fɔːr] !
four **!**
四 !

四！

[faɪv] [keɪm] [aʊt] !
five **came** **out** **!**
五 来了 出去 !

五个出来了！

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz] [ɔːl] ! -
And **that** **was** **all** **!** **56**
和 那 曾是 全部 ! -

就这样！56

[ðə; ði] [kaʊntɪŋ] ['les(ə)n] .
THE **COUNTING** **LESSON** **.**
这 计数 课 .

数数课。

[['lɪs(ə)n]]
[**Listen** **]**
[听]

[听]

[[ˌpiː diː 'ef]]
[**PDF** **]**
[PDF]

[PDF]

[-]
[**MusicXML** **]**
[-]

[MusicXML]

['ɛməli] - .
Emilie **Poulsson** **.**
艾米莉 - .

艾米莉·波尔森。

[siː] . [siː] . ['roʊsk] .
C **.** **C** **.** **Roeske** **.**
C . C . 罗斯克 .

CC Roeske。

1st [vɜːrs] . [wʌn] .
1st **Verse** **.** **1** **.**
1st 诗 . 1 .

第一节.1.

[hɪr] [ɪz][ðə; ði] ['biːhaɪv] .
Here is the beehive .
这里 是 这 蜂窝 .

这就是蜂巢。

[wer] [ɑːr; ər][ðə; ði] [biːz] ?
Where are the bees ?
在哪里 是 这 蜜蜂 ?

蜜蜂在哪里?

['hɪd(ə)n] [ə'weɪ] [wer] ['noʊbɑːdi] [siːz] .
Hidden away where nobody sees .
隐 离开 在哪里 无人 看到 .

藏在无人看见的地方。

[suːn] [ðeɪ] [kʌm] ['kriːpɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][haɪv] —
Soon they come creeping out of the hive —
很快 他们 来 爬行 出去 的 这 蜂巢 —

很快，它们就从蜂巢里爬了出来——

[wʌn] ! — [tuː] ! — [θriː] ! [fɔːr] ! [faɪv] !
One ! — two ! — three ! four ! five !
一 ! — 二 ! — 三 ! 四 ! 五 !

—！二！三！四！五！

2nd [vɜːrs] . [ˌtuː'tuː] .
2nd Verse . 2 .
2nd 诗 . 2 .

第二节。2.

[wʌns] [aɪ] [sɔː] [æn; ən][ænt] [hɪl]
Once I saw an ant hill
一次 我 锯 一个 蚂蚁 爬坡道

我曾经见过一个蚁丘

[wɪð; wɪθ][noʊ][ænts] [ə'baʊt] ;
With no ants about ;
和 不 蚂蚁 关于 ;

没有蚂蚁;

[soʊ][aɪ] [sed] , “ [dɪr] ['lɪt(ə)l][ænts] ,
So I said , “ Dear little ants ,
所以 我 说 , “ 亲爱的 小的 蚂蚁 ,

于是我说：“亲爱的小蚂蚁们，

[wəʊnt][juː; jʊ] [pliːz] [kʌm] [aʊt] ?
Won't you please come out ?
惯于 你 请 来 出去 ?

请你出来吧?

” [ðen] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][ænts]
” Then as if the little ants
” 然后 作为 如果 这 小的 蚂蚁

“然后，就好像小蚂蚁们.....”

[hæd; həd] [hɜːrd] [maɪ][kɔːl] —
Had heard my call —
有 听到 我的 称呼 —

他听到了我的呼唤——

[wʌn] ! [tuː] !
One ! two !
一 ! 二 !

—！二！

[θriː] !
three !
三 !

三！

[fɔːr] !
four !
四 !

四！

[faɪv] [keɪm] [aʊt] !
five came out !
五 来了 出去 !

五个出来了！

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz][ɔːl] ! -
And that was all ! 5758
和 那 曾是 全部 ! -

就这样！5758

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] . — ['mɪsɪz] .
XIII . — MRS .
十三 . — 太太 .

XIII.—夫人

['pʊsiz] ['dɪnər] .
PUSSY'S DINNER .
猫咪的 晚餐 .

猫咪晚餐。

['mɪsɪz] . ['pʊsi] , [sliːk] [ænd; ənd][fæt] ,
Mrs . Pussy , sleek and fat ,
太太 . 猫 , 光滑 和 胖的 ,

猫咪夫人，身材苗条丰满，

[wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['kɪtnz] [fɔːr] ,
With her kittens four ,
和 她 小猫 四 ,

她带着四只小猫，

[went] [tuː; tə] [sliːp] [əˈpɑːn][ðə; ði][mæt]
Went to sleep upon the mat
去 到 睡觉 之上 这 垫

在垫子上睡着了。

[baɪ][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [dɔːr] .
By the kitchen door .
经过 这 厨房 门 .

在厨房门口。

['mɪsɪz] . ['pʊsi] [hɜːrd] [ə; eɪ] [nɔɪz] —
Mrs . Pussy heard a noise —
太太 . 猫 听到 一个 噪音 —

普西太太听到了一声响动——

[ʌp] [ʃiː; ʃi] [dʒʌmpt] [ɪn] [gliː] :
Up she jumped in glee :
向上 她 跳了起来 在 高兴 :

她高兴地跳了起来：

“ ['kɪtnz] , ['meɪbi] [ðæts] [ə; eɪ] [maʊs] !
“ Kittens , maybe that's a mouse !
“ 小猫 , 或许 那就是 一个 老鼠 !

“小猫咪，那也许是只老鼠！”

[let] [ˌjuː 'es][goʊ][ænd; ənd] [siː] !
Let us go and see !
让 我们 去 和 看 !

我们去看看吧!

" ['kriːpɪŋ] , ['kriːpɪŋ] , ['kriːpɪŋ] [ɑːn] ,
" Creeping , creeping , creeping on ,
" 爬行 , 爬行 , 爬行 在 ,

"悄悄地，悄悄地，悄悄地，

['saɪləntli] [ðeɪ] [stoʊl] ;
Silently they stole ;
默默 他们 偷窃 ;

他们悄无声息地偷窃;

[bʌt; bət][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [maʊs] [hæd; həd] [gɔːn]
But the little mouse had gone
但 这 小的 老鼠 有 已消失

但是小老鼠已经走了

[bæk] [wɪ'ðɪn] [ɪts] [hoʊl] . -
Back within its hole . 59
后退 之内 它是 洞 . -

回到它的洞里。59

" [wel] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['pʊsi] [ðen] ,
" Well , " said Mrs . Pussy then ,
" 出色地 , " 说 太太 . 猫 然后 ,

"嗯，"普西太太说道。

" [tuː; tə][ðə; ði][bɑːrn] [wiːl] [goʊ] ;
" To the barn we'll go ;
" 到 这 谷仓 出色地 去 ;

"我们去谷仓吧;

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][faɪnd][ðə; ði] ['swɑːloʊ] [ðer; ðər]
We shall find the swallow there
我们 将 寻找 这 吞 那里

我们会在那里找到燕子。

['flaɪɪŋ] [tuː; tə][ænd; ənd][froʊ] .
Flying to and fro .
飞行 到 和 弗 .

来回飞行。

" [soʊ][ðə; ði][kæt][ænd; ənd] ['kɪtnz] [fɔːr]
" So the cat and kittens four
" 所以 这 猫 和 小猫 四

所以，这只猫和它的小猫们共有四只。

[traɪd] [ðer; ðər] ['veri] [best] ;
Tried their very best ;
尝试 他们的 非常 最好的 ;

他们已经尽力了;

[bʌt; bət][ðə; ði] ['swɔləuz] ['flaɪɪŋ] [fæst]
But the swallows flying fast
但 这 燕子 飞行 快速地

但燕子飞得很快。

['seɪfli] [riːtʃt] [ðə; ði] [nest] !
Safely reached the nest !
安全 达到 这 巢 !

安全抵达巢穴!

[hoʊm] [went] ['hʌŋgri] ['mɪsɪz] . [pʊs]
Home **went** **hungry** **Mrs** **.** **Puss**
家 去 饥饿的 太太 . 猫

猫太太在家饿肚子了

[ænd; ənd][hɜːr; hər] ['kɪtnz] [fɔːr] ;
And **her** **kittens** **four** **;**
和 她 小猫 四 ;

还有她的四只小猫;

[faʊnd] [ðer; ðər] ['dɪnər] [ɑːn][ə; eɪ] [pleɪt]
Found **their** **dinner** **on** **a** **plate**
成立 他们的 晚餐 在 一个 盘子

他们在盘子里找到了晚餐。

[baɪ][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [dɔːr] .
By **the** **kitchen** **door** **.**
经过 这 厨房 门 .

在厨房门口。

[æz; əz] [ðeɪ] ['gæðərd] [raʊnd] [ðə; ði] [pleɪt] ,
As **they** **gathered** **round** **the** **plate** **,**
作为 他们 聚集 圆形的 这 盘子 ,

他们围坐在盘子旁,

[ðeɪ] [ə'griːd] - [twʌz] [naɪs]
They **agreed** **'** **twas** **nice**
他们 同意 - 那是 好的

他们一致认为这很不错。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɑːt] [rʌn] [ə'weɪ]
That **it** **could** **not** **run** **away**
那 它 可以 不是 跑步 离开

它无法逃跑

[laɪk] [ðə; ði][bɜːrdz][ænd; ənd][maɪs] ! -
Like **the** **birds** **and** **mice** **!** **60**
喜欢 这 鸟类 和 小鼠 ! -

就像鸟和老鼠一样! 60

['mɪsɪz] . ['pʊsiz] ['dɪnər] .
MRS **.** **PUSSY'S** **DINNER** **.**
太太 . 猫咪的 晚餐 .

猫太太的晚餐。

[['lɪs(ə)n]]
[**Listen** **]**
[听]

[听]

[[ˌpiː diː 'ef]]
[**PDF** **]**
[PDF]

[PDF]

[-]
[**MusicXML** **]**
[-]

[MusicXML]

['ɛməli] - .
Emilie **Poulsson** **.**
艾米莉 - .

艾米莉·波尔森。

[siː] . [siː] . ['roʊsk] . [wʌn] .
C . **C** . **Roeske** . **1** .
C . C . 罗斯克 . 1 .

CC Roeske.1.

['mɪsɪz] . ['pʊsi] , [sliːk] [ænd; ənd][fæt] ,
Mrs . **Pussy** , **sleek** **and** **fat** ,
太太 . 猫 , 光滑 和 胖的 ,

普西夫人，身材苗条丰满，

[wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['kɪtnz] [fɔːr] ,
With **her** **kittens** **four** ,
和 她 小猫 四 ,

她带着四只小猫，

[went] [tuː; tə] [sliːp] [ə'pɑːn][ðə; ði][mæt]
Went **to** **sleep** **upon** **the** **mat**
去 到 睡觉 之上 这 垫

在垫子上睡着了。

[baɪ][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [dɔːr] . [ˌtuː'tuː] .
By **the** **kitchen** **door** . **2** .
经过 这 厨房 门 . 2 .

1. 在厨房门口。2.

['mɪsɪz] . ['pʊsi] [hɜːrd] [ə; eɪ] [nɔɪz] —
Mrs . **Pussy** **heard** **a** **noise** **—**
太太 . 猫 听到 一个 噪音 —

普西太太听到了一声响动——

[ʌp] [ʃiː; ʃi] [dʒʌmpt] [ɪn] [gliː] :
Up **she** **jumped** **in** **glee** **:**
向上 她 跳了起来 在 高兴 :

她高兴地跳了起来：

“ ['kɪtnz] , ['meɪbi] [ðæts] [ə; eɪ] [maʊs] !
“ **Kittens** **,** **maybe** **that's** **a** **mouse** **!**
“ 小猫 , 或许 那就是 一个 老鼠 !

“小猫咪，那也许是只老鼠！”

[let] [ˌjuː 'es][goʊ][ænd; ənd] [siː] ! ” [θriː] .
Let **us** **go** **and** **see** **!** **”** **3** **.**
让 我们 去 和 看 ! ” 3 .

我们去看看吧！“3.

['kriːpɪŋ] , ['kriːpɪŋ] , ['kriːpɪŋ] [ɑːn] ,
Creeping **,** **creeping** **,** **creeping** **on** **,**
爬行 , 爬行 , 爬行 在 ,

悄悄地，悄悄地，悄悄地，

['saɪləntli] [ðeɪ] [stoʊl] ;
Silently **they** **stole** **;**
默默 他们 偷窃 ;

他们悄无声息地偷窃；

[bʌt; bət][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [maʊs] [hæd; həd] [gɔːn]
But **the** **little** **mouse** **had** **gone**
但 这 小的 老鼠 有 已消失

但是小老鼠已经走了

[bæk] [wɪ'ðɪn] [ɪts][hoʊl] . [fɔːr] .
Back **within** **its** **hole** . **4** .
后退 之内 它是 洞 . 4 .

回到它的洞里。4.

“ [wel] , ” [sed] ['mɪsɪz] . ['pʊsi] [ðen] ,
“ Well , ” said Mrs . Pussy then ,
“ 出色地 , ” 说 太太 . 猫 然后 ,

“嗯，”普西太太说道。

“ [tuː; tə][ðə; ði][bɑːrn] [wiːl] [goʊ] ;
“ To the barn we'll go ;
“ 到 这 谷仓 出色地 去 ;

“我们去谷仓吧；

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][faɪnd][ðə; ði] ['swɔləuz] [ðer; ðər]
We shall find the swallows there
我们 将 寻找 这 燕子 那里

我们会在那里找到燕子。

['flaɪɪŋ] [tuː; tə][ænd; ənd][froʊ] . ” [faɪv] .
Flying to and fro . ” 5 .
飞行 到 和 弗 . ” 5 .

来回飞行。”5.

[soʊ][ðə; ði][kæt][ænd; ənd] ['kɪtnz] [fɔːr]
So the cat and kittens four
所以 这 猫 和 小猫 四

所以，这四只猫和小猫

[traɪd] [ðer; ðər] ['veri] [best] ;
Tried their very best ;
尝试 他们的 非常 最好的 ;

他们已经尽力了；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['swɔləuz] ['flaɪɪŋ] [fæst]
But the swallows flying fast
但 这 燕子 飞行 快速地

但燕子飞得很快。

['seɪfli] [riːtʃt] [ðə; ði] [nest] ! [sɪks] .
Safely reached the nest ! 6 .
安全 达到 这 巢 ! 6 .

安全抵达巢穴！6.

[hoʊm] [went] ['hʌŋgri] ['mɪsɪz] . [pʊs]
Home went hungry Mrs . Puss
家 去 饥饿的 太太 . 猫

猫太太在家饿肚子了

[ænd; ənd][hɜːr; hər] ['kɪtnz] [fɔːr] ;
And her kittens four ;
和 她 小猫 四 ;

还有她的四只小猫；

[faʊnd] [ðer; ðər] ['dɪnər] [ɑːn][ə; eɪ] [pleɪt]
Found their dinner on a plate
成立 他们的 晚餐 在 一个 盘子

他们在盘子里找到了晚餐。

[baɪ][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [dɔːr] . ['sɛvən] .
By the kitchen door . 7 .
经过 这 厨房 门 . 7 .

厨房门口。7.

[æz; əz] [ðeɪ] ['gæðərd] [raʊnd][ðə; ði] [pleɪt] ,
As they gathered round the plate ,
作为 他们 聚集 圆形的 这 盘子 ,

他们围坐在盘子旁，

[ðeɪ] [ə'griːd] - [twʌz] [naɪs]
They agreed ' twas nice
他们 同意 - 那是 好的

他们一致认为这很不错。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɑːt][rʌn] [ə'weɪ]
That it could not run away
那 它 可以 不是 跑步 离开

它无法逃跑

[laɪk] [ðə; ði][bɜːrdz][ænd; ənd][maɪs] ! -
Like the birds and mice ! 6162
喜欢 这 鸟类 和 小鼠 ! -

就像鸟和老鼠一样！6162

[ˌɛksˌaɪ'viː] . — [haʊ] [ðə; ði] [kɔːrn] [gruː] .
XIV . — HOW THE CORN GREW .
十四 . — 如何 这 玉米 生长 .

十四、——玉米是如何生长的。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [fiːld] [ðæt] ['weɪtɪŋ] [leɪ] ,
There was a field that waiting lay ,
那里 曾是 一个 场地 那 等待 躺 ,

那里有一片田野等待着人们去发现。

[ɔːl][hɑːrd][ænd; ənd] [braʊn] [ænd; ənd] [ber] ;
All hard and brown and bare ;
全部 难的 和 棕色的 和 裸 ;

全部坚硬、棕色、光秃秃的;

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['θrɪfti] ['fɑːrmər] [keɪm]
There was a thrifty farmer came
那里 曾是 一个 节俭 农民 来了

一位节俭的农夫来了

[ænd; ənd] [fenst] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][wɪð; wɪθ] [ker] .
And fenced it in with care .
和 围栏 它 在 和 关心 .

然后小心翼翼地把它围了起来。

[ðen] [keɪm] [ə; eɪ] ['plaʊmən] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [plaʊ] ;
Then came a plowman with his plow ;
然后 来了 一个 农夫 和 他的 犁 ;

这时，一个农夫带着他的犁来了;

[frʌm; frəm] ['ɜːrli] [ʌn'tɪl] [leɪt] ,
From early until late ,
从 早期的 直到 晚的 ,

从早到晚，

[ə'krɔːs] [ðə; ði] [fiːld] [ænd; ənd] [bæk] [ə'gen] ,
Across the field and back again ,
穿过 这 场地 和 后退 再次 ,

穿过场地再返回，

[hiː; hi] [plau] [ðə; ði] ['fɜːrəʊz] [streɪt] .
He plowed the furrows straight .
他 犁过的 这 沟壑 直的 .

他把犁沟犁得笔直。

[ðə; ði] ['hæroʊ] [ðen] [wʌz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə] [meɪk]
The harrow then was brought to make
这 耙 然后 曾是 带来 到 制作

然后把耙子拿来做

[ðə; ði] [graʊnd] [mɔːr] [sɔːft][ænd; ənd] [luːs] ;
The **ground** **more** **soft** **and** **loose** **;**
这 地面 更多的 柔软的 和 松动的 ;

地面较为松软;

[ænd; ənd] [suːn] [ðə; ði]['fɑːrmər] [sed] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] ,
And **soon** **the** **farmer** **said** **with** **joy** **,**
和 很快 这 农民 说 和 喜悦 ,

很快，农夫高兴地说:

“ [maɪ] [fiːld] [ɪz][fɪt][fɔːr; fər][juːz] . ” -
“ **My** **field** **is** **fit** **for** **use** **.** **”** **63**
“ 我的 场地 是 合身 为了 使用 . ” -

“我的田地已经可以投入使用了。”63

[fɔːr; fər] ['meni] [deɪz] [ðə; ði]['fɑːrmər] [ðen]
For **many** **days** **the** **farmer** **then**
为了 许多 天 这 农民 然后

此后许多天，这位农夫

[wʌz; wəz] ['wɜːrkɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hoʊ] ;
Was **working** **with** **his** **hoe** **;**
曾是 在职的 和 他的 锄 ;

他当时正在用锄头干活;

[ænd; ənd]['lɪt(ə)l] ['dʒɑːni] [brɔːt] [ðə; ði][kɔːrn]
And **little** **Johnny** **brought** **the** **corn**
和 小的 约翰尼 带来 这 玉米

小约翰尼带来了玉米。

[ænd; ənd] [drɑːpt] [ðə; ði]['kəːnəlz] — [soʊ] !
And **dropped** **the** **kernels** **—** **so** **!**
和 掉落 这 内核 — 所以 !

然后玉米粒就掉了——就这样!

[ænd; ənd][ðer; ðər] [ðeɪ] [leɪ] , [ʌn'tɪl] [ə'weikt]
And **there** **they** **lay** **,** **until** **awaked**
和 那里 他们 躺 , 直到 醒来

他们就这样躺着，直到醒来。

[baɪ] ['tæpɪŋ] [reɪnz] [ðæt] [fel] ,
By **tapping** **rains** **that** **fell** **,**
经过 窃听 雨 那 跌倒 ,

通过敲打落下的雨水，

[ðen] [pʊʃt] [ðer; ðər] [griːn] [pluːmz] [ʌp][tuː; tə] [griːt]
Then **pushed** **their** **green** **plumes** **up** **to** **greet**
然后 推动 他们的 绿色的 羽流 向上 到 迎接

然后它们竖起绿色的羽毛来迎接。

[ðə; ði] [sʌn] [ðeɪ] [lʌvd] [soʊ] [wel] .
The **sun** **they** **loved** **so** **well** **.**
这 太阳 他们 喜爱 所以 出色地 .

他们无比喜爱的太阳。

[ðen] ['flɑːks] [ænd; ənd] ['flɑːks] [ʌv; əv] ['hʌŋgri] [krəuz]
Then **flocks** **and** **flocks** **of** **hungry** **crows**
然后 羊群 和 羊群 的 饥饿的 乌鸦

然后是成群结队的饥饿乌鸦

[keɪm] [daʊn] [ðə; ði][kɔːrn][tuː; tə] [teɪst] ;
Came **down** **the** **corn** **to** **taste** **;**
来 向下 这 玉米 到 品尝 ;

下来尝尝玉米的味道;

[bʌt; bət][ˌbiː ˈeɪ] - [ˈæŋ] ！ — [went] [ðə; ði] [ˈfɑːrmɚz] [gʌn]
But **ba** **-** **ang** **!** **—** **went** **the** **farmer's** **gun**
但 ba - 安格 ！ — 去 这 农民的 枪

但是，砰！——农夫的枪响了。

[ænd; ənd] [ɔːf] [ðeɪ] [fluː] [ɪn] [heɪst] .
And **off** **they** **flew** **in** **haste** **.**
和 离开 他们 飞翔 在 匆忙 .

于是他们匆匆飞走了。

[ðen] [gruː] [ænd; ənd] [gruː] [ðə; ði] [kɔːrn] , [ʌnˈtɪl] ,
Then **grew** **and** **grew** **the** **corn** **,** **until** **,**
然后 生长 和 生长 这 玉米 , 直到 ,

玉米越长越大，直到.....

[wen] [ˈɔːtəm] [deɪz] [hæd; həd] [kʌm] ,
When **autumn** **days** **had** **come** **,**
什么时候 秋天 天 有 来 ,

秋意渐浓之时

[wɪð; wɪθ] [ˈsɪkəlz] [kiːn] [ðeɪ] [kʌt] [ˌaɪ ˈtiː] [daʊn] ,
With **sickles** **keen** **they** **cut** **it** **down** **,**
和 镰刀 敏锐的 他们 切 它 向下 ,

他们挥舞着镰刀，将它砍倒。

[ænd; ənd] [sæŋ] [ðə; ði] “ [ˈhɑːrvɪst] [hoʊm] . ” -
And **sang** **the** **“** **Harvest** **Home** **.** **”** **64**
和 唱 这 “ 收成 家 . ” -

他们唱起了《丰收之家》这首歌。64

[haʊ] [ðə; ði] [kɔːrn] [gruː] .
HOW **THE** **CORN** **GREW** **.**
如何 这 玉米 生长 .

玉米是如何生长的。

[[ˈlɪs(ə)n]]
[**Listen** **]**
[听]

[听]

[[ˌpiː diː ˈef]]
[**PDF** **]**
[PDF]

[PDF]

[-]
[**MusicXML** **]**
[-]

[MusicXML]

[ˈɛməli] - .
Emilie **Poulsson** **.**
艾米莉 - .

艾米莉·波尔森。

[kɔːrˈniːljə] [siː] . [ˈroʊsk] . [wʌn] .
Cornelia **C** **.** **Roeske** **.** **1** **.**
科妮莉亚 C . 罗斯克 . 1 .

康妮莉亚·C·罗斯克。1.

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [fiːld] [ðæt] [ˈweɪtɪŋ] [leɪ] ,
There **was** **a** **field** **that** **waiting** **lay** **,**
那里 曾是 一个 场地 那 等待 躺 ,

那里有一片田野等待着人们去发现。

[ɔ:l][hɑ:rd][ænd; ənd] [braʊn] [ænd; ənd] [ber] ;
All hard and brown and bare ;
全部 难的 和 棕色的 和 裸 ;

全部坚硬、棕色、光秃秃的;

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['θrɪfti] ['fɑ:rmər] [keɪm]
There was a thrifty farmer came
那里 曾是 一个 节俭 农民 来了

一位节俭的农夫来了

[ænd; ənd] [fenst] [ˌaɪ 'ti:][ɪn][wɪð; wɪθ] [ker] ,
And fenced it in with care ,
和 围栏 它 在 和 关心 ,

然后小心翼翼地把它围了起来。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['θrɪfti] ['fɑ:rmər] [keɪm]
There was a thrifty farmer came
那里 曾是 一个 节俭 农民 来了

一位节俭的农夫来了

[ænd; ənd] [fenst] [ˌaɪ 'ti:][ɪn][wɪð; wɪθ] [ker] . [ˌtu:'tu:] .
And fenced it in with care . 2 .
和 围栏 它 在 和 关心 . 2 .

并精心用栅栏围了起来。2.

[ðen] [keɪm] [ə; eɪ] ['plaʊmən] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [plaʊ] ;
Then came a ploughman with his plough ;
然后 来了 一个 耕夫 和 他的 犁 ;

这时，一个农夫带着他的犁来了;

[frʌm; frəm] ['ɜ:rli] [ʌn'tɪl] [leɪt] ,
From early until late ,
从 早期的 直到 晚的 ,

从早到晚，

[ə'krɔ:s] [ðə; ði] [fi:ld] [ænd; ənd] [bæk] [ə'gen] ,
Across the field and back again ,
穿过 这 场地 和 后退 再次 ,

穿过场地再返回，

[hi:; hi] ['plaʊd] [ðə; ði] ['fɜ:rəʊz] [streɪt] . [θri:] .
He ploughed the furrows straight . 3 .
他 耕作 这 沟壑 直的 . 3 .

他犁出的沟是直的。3.

[ðə; ði] ['hæroʊ] [ðen] [wʌz; wəz] [brɔ:t] [tu:; tə] [meɪk]
The harrow then was brought to make
这 耙 然后 曾是 带来 到 制作

然后把耙子拿来做

[ðə; ði] [graʊnd] [mɔ:r] [sɔ:ft][ænd; ənd] [lu:s] ;
The ground more soft and loose ;
这 地面 更多的 柔软的 和 松动的 ;

地面较为松软;

[ænd; ənd] [su:n] [ðə; ði]['fɑ:rmər] [sed] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] ,
And soon the farmer said with joy ,
和 很快 这 农民 说 和 喜悦 ,

很快，农夫高兴地说:

“ [maɪ] [fi:ld] [ɪz][fɪt][fɔ:r; fər][ju:z] . ” [fɔ:r] .
“ My field is fit for use . ” 4 .
“ 我的 场地 是 合身 为了 使用 . ” 4 .

“我的田地已经可以投入使用了。”4.

[fɔːr; fər] ['meni] [deɪz] [ðə; ði]['fɑːrmər] [ðen]
For **many** **days** **the** **farmer** **then**
为了 许多 天 这 农民 然后

此后许多天，这位农夫

[wʌz; wəz] ['wɜːrkɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hoʊ] ;
Was **working** **with** **his** **hoe** **;**
曾是 在职的 和 他的 锄 ;

他当时正在用锄头干活；

[ænd; ənd]['lɪt(ə)l] ['dʒɑːni] [brɔːt] [ðə; ði][kɔːrn]
And **little** **Johnny** **brought** **the** **corn**
和 小的 约翰尼 带来 这 玉米

小约翰尼带来了玉米。

[ænd; ənd] [drɑːpt] [ðə; ði]['kəːnəlz] — [soʊ] ! [faɪv] .
And **dropped** **the** **kernels** **—** **so** **!** **5** **.**
和 掉落 这 内核 — 所以 ! 5 .

然后把玉米粒掉在了地上——就这样！5.

[ænd; ənd][ðer; ðər] [ðeɪ] [leɪ] , [ʌn'tɪl] [ə'weikt]
And **there** **they** **lay** **,** **until** **awaked**
和 那里 他们 躺 , 直到 醒来

他们就这样躺着，直到醒来。

[baɪ] ['tæpɪŋ] [reɪnz] [ðæt] [fel] ,
By **tapping** **rains** **that** **fell** **,**
经过 窃听 雨 那 跌倒 ,

通过敲打落下的雨水，

[ðen] [pʊʃt] [ðer; ðər] [griːn] [pluːmz] [ʌp][tuː; tə] [griːt]
Then **pushed** **their** **green** **plumes** **up** **to** **greet**
然后 推动 他们的 绿色的 羽流 向上 到 迎接

然后它们竖起绿色的羽毛来迎接。

[ðə; ði] [sʌn] [ðeɪ] [lʌvd] [soʊ] [wel] . [sɪks] .
The **sun** **they** **loved** **so** **well** **.** **6** **.**
这 太阳 他们 喜爱 所以 出色地 . 6 .

他们如此深爱的太阳。6.

[ðen] ['flɑːks] [ænd; ənd] ['flɑːks] [ʌv; əv] ['hʌŋgri] [krəuz]
Then **flocks** **and** **flocks** **of** **hungry** **crows**
然后 羊群 和 羊群 的 饥饿的 乌鸦

然后是成群结队的饥饿乌鸦

[keɪm] [daʊn] [ðə; ði][kɔːrn][tuː; tə] [teɪst] ;
Came **down** **the** **corn** **to** **taste** **;**
来 向下 这 玉米 到 品尝 ;

下来尝尝玉米的味道；

[bʌt; bət][ˌbiː 'eɪ] - ['æŋ] ! [went] [ðə; ði] ['fɑːrmɚz] [gʌn] ,
But **ba** **-** **ang** **!** **went** **the** **farmer's** **gun** **,**
但 ba - 安格 ! 去 这 农民的 枪 ,

但是，砰！农夫的枪响了！

[ænd; ənd][ɔːf] [ðeɪ] [fluː] [ɪn] [heɪst] .
And **off** **they** **flew** **in** **haste** **.**
和 离开 他们 飞翔 在 匆忙 .

于是他们匆匆飞走了。

['sɛvən] . [ðen] [gruː] [ænd; ənd] [gruː] [ðə; ði][kɔːrn] , [ʌn'tɪl] ,
7 **.** **Then** **grew** **and** **grew** **the** **corn** **,** **until** **,**
7 . 然后 生长 和 生长 这 玉米 , 直到 ,

7. 玉米越长越大，直到.....

[wen] ['ɔ:təm] [deɪz] [hæd; həd] [kʌm] ,
When autumn days had come ,
什么时候 秋天 天 有 来 ,

秋意渐浓之时

[wɪð; wɪθ] ['sɪkəlz] [ki:n] [ðeɪ] [kʌt] [ˌaɪ 'ti:] [daʊn] ,
With sickles keen they cut it down ,
和 镰刀 敏锐的 他们 切 它 向下 ,

他们挥舞着镰刀，将它砍倒。

[ænd; ənd] [sæŋ] [ðə; ði] “ ['hɑ:rvɪst] [hoʊm] . ” -
And sang the “ Harvest Home . ” 6566
和 唱 这 “ 收成 家 . ” -

他们唱起了《丰收之家》。6566

['ɛks'vi:] . — [ðə; ði] [mɪl] .
XV . — THE MILL .
十五 . — 这 磨 .

十五、磨坊。

[ə; eɪ] ['meri] ['lɪt(ə)l]['rɪvər]
A merry little river
一个 欢乐 小的 河

一条快乐的小河

[went] ['sɪŋɪŋ] [deɪ] [baɪ] [deɪ] ,
Went singing day by day ,
去 歌唱 天 经过 天 ,

日复一日地唱歌，

[ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'ti:] [ri:tʃt] [ə; eɪ] [mɪl] - [dæm]
Until it reached a mill - dam
直到 它 达到 一个 磨 - 坝

直到它到达一座磨坊水坝

[ðæt] [stretʃt] [ə'krɔ:s] [ɪts] [wei] .
That stretched across its way .
那 拉伸 穿过 它是 方式 .

那条路横贯其间。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ˌaɪ 'ti:] [spred] [ɪts]['wɔ:tərz] ,
And there it spread its waters ,
和 那里 它 传播 它是 水 ,

那里的水泛滥开来，

[ə; eɪ]['kwaɪət][pɑ:nd] , [tu:; tə] [weɪt]
A quiet pond , to wait
一个 安静的 池塘 , 到 等待

静谧的池塘，静待

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['bɪzi] ['mɪlər]
Until the busy miller
直到 这 忙碌的 磨坊主

直到忙碌的磨坊主

[ʃʊd; ʃəd] [lɪft][ðə; ði]['wɔ:tər] - [geɪt] .
Should lift the water - gate .
应该 举起 这 水 - 门 .

应该解除水闸。

[ðen] , ['hʌriŋ] [θru:] [ðə; ði] ['geɪtweɪ] ,
Then , hurrying through the gateway ,
然后 , 匆忙 通过 这 网关 ,

然后，匆匆穿过大门，

[ðə; ði] ['dæʃɪŋ] ['wɔːtərz] [faʊnd]
The **dashing** **waters** **found**
这 帅气 水 成立

奔腾的溪水

[ə; eɪ] ['maɪti] ['mɪl.wiːl] ['weɪtɪŋ] ,
A **mighty** **millwheel** **waiting** **,**
一个 强大的 磨轮 等待 ,

一个巨大的磨坊水车静候着，

[ænd; ənd] [tɜːrnd] [ˌaɪ 'tiː] ['swɪftli] [raʊnd] . -
And **turned** **it** **swiftly** **round** **.** **67**
和 转向 它 迅速地 圆形的 . -

然后迅速地把它转了过来。67

[bʌt; bət]['fæstər] [tɜːrnd] [ðə; ði] ['milstəunz]
But **faster** **turned** **the** **millstones**
但 快点 转向 这 磨石

但转动磨盘的速度更快

[ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['dʌsti] [mɪl] ,
Up **in** **the** **dusty** **mill** **,**
向上 在 这 尘土飞扬 磨 ,

在尘土飞扬的磨坊里，

[ænd; ənd] ['kwɪkli] [dɪd][ðə; ði] ['mɪlər]
And **quickly** **did** **the** **miller**
和 迅速地 做过 这 磨坊主

磨坊主很快就照做了。

[wɪð; wɪθ][kɔːrn][ðə; ði] ['hɑːpər] [fɪl] .
With **corn** **the** **hopper** **fill** **.**
和 玉米 这 料斗 充满 .

料斗里装满了玉米。

[ænd; ənd]['fæstər] [jet] [ænd; ənd]['fæstər]
And **faster** **yet** **and** **faster**
和 快点 然而 和 快点

而且速度更快，更快

[ðə; ði] ['hevi] [stoʊnz] [went] [raʊnd] ,
The **heavy** **stones** **went** **round** **,**
这 重的 石头 去 圆形的 ,

沉重的石头绕着圈子转动，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði]['goʊldən]['kəːnəlz]
Until **the** **golden** **kernels**
直到 这 金的 内核

直到金黄的玉米粒

[tuː; tə]['goʊldən] [miːl] [wɜːr; wər] [graʊnd] .
To **golden** **meal** **were** **ground** **.**
到 金的 一顿饭 是 地面 .

将粉末磨成金黄色。

“ [naʊ] [fɪl] [ðə; ði] ['empti] ['hɑːpər]
“ **Now** **fill** **the** **empty** **hopper**
” 现在 充满 这 空的 料斗

“现在把空料斗装满。”

[wɪð; wɪθ] [wiːt] , ” [ðə; ði] ['mɪlər] [sed] ;
With **wheat** **,** **”** **the** **miller** **said** **;**
和 小麦 , ” 这 磨坊主 说 ;

“用小麦，”磨坊主说；

“ [wiːl] [graɪnd] [ðɪs] ['ɪntuː]['flaʊər]
“ We'll grind this into flour
“ 出色地 研磨 这 进入 面粉

“我们会把它磨成面粉。”

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['tʃɪldrənz] [bred] .
To make the children's bread .
到 制作 这 孩子们的 面包 .

给孩子们做面包。

” [ænd; ənd] [stɪl] , [æz; əz] [floʊd] [ðə; ði]['wɔːtər] ,
” And still , as flowed the water ,
” 和 仍然 , 作为 流动 这 水 ,

“而水依然流淌着，

[ðə; ði] ['maɪti] [wiːl] [went] [raʊnd] ;
The mighty wheel went round ;
这 强大的 车轮 去 圆形的 ;

巨大的轮子转动起来；

[ænd; ənd] [stɪl] , [æz; əz] [tɜːrnd] [ðə; ði] ['milstəunz] ,
And still , as turned the millstones ,
和 仍然 , 作为 转向 这 磨石 ,

然而，磨盘依然转动着，

[ðə; ði][kɔːrn][ænd; ənd][greɪn][wɜːr; wər][graʊnd] .
The corn and grain were ground .
这 玉米 和 粮食 是 地面 .

玉米和谷物被磨碎。

[ænd; ənd] ['bɪzi] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['mɪlər]
And busy was the miller
和 忙碌的 曾是 这 磨坊主

磨坊主很忙。

[ðə; ði] ['lɪvlɔːŋ] [deɪ] , [ʌn'tɪl]
The livelong day , until
这 终身 天 , 直到

漫长的一天，直到

[ðə; ði]['wɔːtər] - [geɪt] [hiː; hi] ['fɑːsənd] ,
The water - gate he fastened ,
这 水 - 门 他 系紧 ,

他关上了水闸，

[ænd; ənd]['saɪlənt] [gruː] [ðə; ði] [mɪl] . -
And silent grew the mill . 68
和 沉默的 生长 这 磨 . -

磨坊就这样悄无声息地发展起来了。68

[ðə; ði] [mɪl] .
THE MILL .
这 磨 .

磨坊。

[['lɪs(ə)n]]
[Listen]
[听]

[听]

[[ˌpiː diː 'ef]]
[PDF]
[PDF]

[PDF]

[-]
[MusicXML]
[-]

[MusicXML]

['ɛməli] - .
Emilie Poulsson .
艾米莉 - .

艾米莉·波尔森。

[kɔːr'niːljə][siː] . ['roʊsk] . [wʌn] .
Cornelia C . Roeske . 1 .
科妮莉亚 C . 罗斯克 . 1 .

康妮莉亚·C·罗斯克。1.

[ə; eɪ] ['meri] ['lɪt(ə)l]['rɪvər]
A merry little river
一个 欢乐 小的 河

一条快乐的小河

[went] ['sɪŋɪŋ] [deɪ][baɪ][deɪ] ,
Went singing day by day ,
去 歌唱 天 经过 天 ,

日复一日地唱歌，

[ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː] [riːtʃt] [ə; eɪ][mɪl] - [dæm]
Until it reached a mill - dam
直到 它 达到 一个 磨 - 坝

直到它到达一座磨坊水坝

[ðæt] [stretʃt] [ə'krɔːs][ɪts][wei] .
That stretched across its way .
那 拉伸 穿过 它是 方式 .

那条路横贯其间。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ˌaɪ 'tiː] [spred] [ɪts]['wɔːtərz] ,
And there it spread its waters ,
和 那里 它 传播 它是 水 ,

那里水流浃背，

[ə; eɪ]['kwaɪət][pɑːnd] , [tuː; tə][weɪt]
A quiet pond , to wait
一个 安静的 池塘 , 到 等待

静谧的池塘，静待

[ʌn'tɪl][ðə; ði] ['bɪzi] ['mɪlər]
Until the busy miller
直到 这 忙碌的 磨坊主

直到忙碌的磨坊主

[ʃʊd; ʃəd][lɪft][ðə; ði]['wɔːtər][geɪt] . [ˌtuː'tuː] .
Should lift the water gate . 2 .
应该 举起 这 水 门 . 2 .

1. 应打开水闸。2.

[ðen] , ['hʌriŋ] [θruː] [ðə; ði] ['geɪtweɪ] ,
Then , hurrying through the gateway ,
然后 , 匆忙 通过 这 网关 ,

然后，匆匆穿过大门，

[ðə; ði] ['dæʃɪŋ] ['wɔːtərz][faʊnd]
The dashing waters found
这 帅气 水 成立

奔腾的溪水

[ə; eɪ] ['maɪti] ['mɪl.wiːl] ['weɪtɪŋ] —
A **mighty** **millwheel** **waiting** **—**
一个 强大的 磨轮 等待 —

一个巨大的磨坊水车静静等待着——

[ænd; ənd] [tɜːrnd] [ˌaɪ 'tiː] ['swɪftli] [raʊnd] .
And **turned** **it** **swiftly** **round** **.**
和 转向 它 迅速地 圆形的 .

然后迅速地把它转了个方向。

[bʌt; bət]['fæstər] [tɜːrnd] [ðə; ði] ['mɪlstoʊn]
But **faster** **turned** **the** **millstone**
但 快点 转向 这 磨石

但转得更快的磨盘

[ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['dʌsti] [mɪl] ,
Up **in** **the** **dusty** **mill** **,**
向上 在 这 尘土飞扬 磨 ,

在尘土飞扬的磨坊里，

[ænd; ənd] ['kwɪkli] [dɪd][ðə; ði] ['mɪlər]
And **quickly** **did** **the** **miller**
和 迅速地 做过 这 磨坊主

磨坊主很快就照做了。

[wɪð; wɪθ][kɔːrn][ðə; ði] ['hɑːpər] [fɪl] . [θriː] .
With **corn** **the** **hopper** **fill** **.** **3** **.**
和 玉米 这 料斗 充满 . 3 .

料斗里装满了玉米。3.

[ænd; ənd]['fæstər] [jet] [ænd; ənd]['fæstər]
And **faster** **yet** **and** **faster**
和 快点 然而 和 快点

而且速度更快，更快

[ðə; ði] ['hevi] [stoʊnz] [went] [raʊnd] ,
The **heavy** **stones** **went** **round** **,**
这 重的 石头 去 圆形的 ,

沉重的石头绕着圈子转动，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði]['goʊldən]['kəːnəlz]
Until **the** **golden** **kernels**
直到 这 金的 内核

直到金黄的玉米粒

[tuː; tə]['goʊldən] [miːl] [wɜːr; wər] [graʊnd] .
To **golden** **meal** **were** **ground** **.**
到 金的 一顿饭 是 地面 .

将粉末磨成金黄色。

“ [naʊ] , [fɪl] [ðə; ði] ['empti] ['hɑːpər]
“ **Now** **,** **fill** **the** **empty** **hopper**
“ 现在 , 充满 这 空的 料斗

“现在，把空料斗装满。”

[wɪð; wɪθ] [wiːt] , ” [ðə; ði] ['mɪlər] [sed] ;
With **wheat** **,** **”** **the** **miller** **said** **;**
和 小麦 , ” 这 磨坊主 说 ;

“用小麦，”磨坊主说；

“ [wiːl] [graɪnd] [ðɪs] ['ɪntuː]['flaʊər]
“ **We'll** **grind** **this** **into** **flour**
“ 出色地 研磨 这 进入 面粉

“我们会把它磨成面粉。”

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['tʃɪldrənz] [bred] . ” [fɔːr] .

To	make	the	children's	bread	.	”	4	.
到	制作	这	孩子们的	面包	.	”	4	.

为孩子们做面包。”4.

[ænd; ənd] [stɪl] , [æz; əz] [floʊd] [ðə; ði]['wɔːtər] ,

And	still	,	as	flowed	the	water	,
和	仍然	,	作为	流动	这	水	,

而水依然在流淌，

[ðə; ði] ['maɪti] [wiːl] [went] [raʊnd] ;

The	mighty	wheel	went	round	;
这	强大的	车轮	去	圆形的	;

巨大的轮子转动起来；

[ænd; ənd] [stɪl] , [æz; əz] [tɜːrnd] [ðə; ði] ['milstəunz] ,

And	still	,	as	turned	the	millstones	,
和	仍然	,	作为	转向	这	磨石	,

然而，磨盘依然转动着，

[ðə; ði][kɔːrn][ænd; ənd][greɪn][wɜːr; wər][graʊnd] .

The	corn	and	grain	were	ground	.
这	玉米	和	粮食	是	地面	.

玉米和谷物被磨碎。

[ænd; ənd] ['bɪzi] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['mɪlər]

And	busy	was	the	miller
和	忙碌的	曾是	这	磨坊主

磨坊主很忙。

[ðə; ði] ['lɪvlɔːŋ] [deɪ] , [ʌn'tɪl]

The	livelong	day	,	until
这	终身	天	,	直到

漫长的一天，直到

[ðə; ði]['wɔːtər] [geɪt] [hiː; hi] ['fɑːsənd] ,

The	water	gate	he	fastened	,
这	水	门	他	系紧	,

他关上了水闸。

[ænd; ənd]['saɪlənt] [gruː] [ðə; ði] [mɪl] . -

And	silent	grew	the	mill	.	6970
和	沉默的	生长	这	磨	.	-

磨坊静悄悄地建了起来。6970

[ˌɛksˈviːˈaɪ] . — ['meɪkɪŋ] [bred] .

XVI	.	—	MAKING	BREAD	.
十六	.	—	制作	面包	.

十六、——制作面包。

“ [ðə; ði]['fɑːrmər][ænd; ənd][ðə; ði] ['mɪlər]

“	The	farmer	and	the	miller
“	这	农民	和	这	磨坊主

“农夫和磨坊主

[hæv; həv] [wɜːrkt] , ” [ðə; ði] ['mʌðər] [sed] ,

Have	worked	,	”	the	mother	said	,
有	工作	,	”	这	母亲	说	,

“我一直在工作，”母亲说。

“ [ænd; ənd][gɑːt][ðə; ði]['flaʊər] ['redi] ,

“	And	got	the	flour	ready	,
“	和	得到	这	面粉	准备好	,

“然后我就把面粉准备好了，

[soʊ][aɪ] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] [bred] .
So I will make the bread .
所以 我 将要 制作 这 面包 .

那我来做面包。

” [ʃi:; ʃi] [sku:pt] [frʌm; frəm] [aʊt] [ðə; ði] ['bærəl]
” She scooped from out the barrel
” 她 抢先报道 从 出去 这 桶

她从桶里舀了出来

[ðə; ði]['flaʊər] [waɪt] [æz; əz] [snoʊ] ,
The flour white as snow ,
这 面粉 白色的 作为 雪 ,

面粉洁白如雪，

[ænd; ənd][ɪn][hɜ:r; hər] [sɪv] [ʃi:; ʃi][pʊt][ˌaɪ 'ti:]
And in her sieve she put it
和 在 她 筛 她 放 它

她把它放进了筛子里。

[ænd; ənd] [ʃʊk] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ænd; ənd][froʊ] . -
And shook it to and fro . 71
和 摇晃 它 到 和 弗 . -

然后来回摇晃它。71

[ðen] [ɪn][ðə; ði][pæn][ʌv; əv]['flaʊər]
Then in the pan of flour
然后 在 这 平底锅 的 面粉

然后放入面粉盘中

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l][sɔ:lt][ʃi:; ʃi] [θru:] ;
A little salt she threw ;
一个 小的 盐 她 扔 ;

她撒了一点盐；

[ə; eɪ][kʌp][ʌv; əv] [ji:st] [ʃi:; ʃi] ['ædɪd] ,
A cup of yeast she added ,
一个 杯子 的 酵母 她 额外 ,

她又加了一杯酵母。

[ænd; ənd] [pɔ:d] [ɪn]['wɔ:tər] , [tu:] .
And poured in water , too .
和 倾倒 在 水 , 也 .

还倒了水。

[tu:; tə][mɪks][ðem; ðəm][ɔ:l] [tə'geðər]
To mix them all together
到 混合 他们 全部 一起

将它们全部混合在一起

[ʃi:; ʃi] [stɜ:rd] [wɪð; wɪθ] ['bɪzi] [maɪt] ,
She stirred with busy might ,
她 搅拌 和 忙碌的 可能 ,

她忙碌地动了动，

[ðen] ['kʌvərd] [ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd][left][ˌaɪ 'ti:]
Then covered it and left it
然后 涵盖 它 和 左边 它

然后盖好，就放在那里了。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [bred] [wʌz; wəz] [laɪt] .
Until the bread was light .
直到 这 面包 曾是 光 .

直到面包变得蓬松。

[mɔːr] ['flaʊər] [ðen] [ʃiː; ʃi] ['sɪftɪd]
More flour then she sifted
更多的 面粉 然后 她 筛过的

她筛的面粉比她筛的还要多。

[ænd; ənd] ['niːdɪd] [wel] [ðə; ði] [doʊ] ,
And kneaded well the dough ,
和 揉捏 出色地 这 面团 ,

然后把面团揉得很匀。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['weɪtɪŋ] ['ʌv(ə)n]
And in the waiting oven
和 在 这 等待 烤箱

而烤箱正等待着

[ðə; ði] [loʊvz] [ʌv; əv] [bred] [dɪd][goʊ] .
The loaves of bread did go .
这 面包 的 面包 做过 去 .

面包确实卖光了。

[ðə; ði] ['mʌðər] [wɑːtʃt] [ðə; ði] ['beɪkɪŋ] ,
The mother watched the baking ,
这 母亲 观看 这 烘烤 ,

母亲看着烘焙，

[ænd; ənd] [tɜːrnd] [ðə; ði] [loʊvz] , [iːtʃ] [wʌn] ,
And turned the loaves , each one ,
和 转向 这 面包 , 每个 一 ,

于是把饼翻过来，每个饼都翻过来，

[ʌn'tɪl] [æt; ət] [læst] , [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] ,
Until at last , rejoicing ,
直到 在 最后的 , 欢欣鼓舞 ,

直到最后，欣喜若狂

[ʃiː; ʃi] [sed] , “ [maɪ] [bred] [ɪz] [dʌn] ! ” -
She said , “ My bread is done ! ” 72
她 说 , “ 我的 面包 是 完毕 ! ” -

她说：“我的面包烤好了！”72

['meɪkɪŋ] [bred] .
MAKING BREAD .
制作 面包 .

制作面包。

[['lɪs(ə)n]]
[Listen]
[听]

[听]

[[ˌpiː diː 'ef]]
[PDF]
[PDF]

[PDF]

[-]
[MusicXML]
[-]

[MusicXML]

['ɛməli] - .
Emilie Poulsson .
艾米莉 - .

艾米莉·波尔森。

[siː] . [siː] . ['roʊsk] . [wʌn] .
C . **C** . **Roeske** . **1** .
C . C . 罗斯克 . 1 .

CC Roeske.1.

“ [ðə; ði]['fɑːrmər][ænd; ənd][ðə; ði] ['mɪlər]
“ **The** **farmer** **and** **the** **miller**
“ 这 农民 和 这 磨坊主

“农夫和磨坊主

[hæv; həv] , ” [ðə; ði] ['mʌðər] [sed] ,
Have **work'd** **,** **”** **the** **mother** **said** **,**
有 工作 , ” 这 母亲 说 ,

”我工作过了，”母亲说。

“ [ænd; ənd][gɑːt][ðə; ði]['flaʊər] ['redi] ,
“ **And** **got** **the** **flour** **ready** **,**
“ 和 得到 这 面粉 准备好 ,

“然后我就把面粉准备好了，

[soʊ][aɪ] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] [bred] .
So **I** **will** **make** **the** **bread** **.**
所以 我 将要 制作 这 面包 .

那我来做面包。

” [ʃiː; ʃi] [skuːpt] [frʌm; frəm][aʊt][ðə; ði]['bærəl]
” **She** **scooped** **from** **out** **the** **barrel**
” 她 抢先报道 从 出去 这 桶

她从桶里舀了出来

[ðə; ði]['flaʊər] [waɪt] [æz; əz] [snoʊ] ,
The **flour** **white** **as** **snow** **,**
这 面粉 白色的 作为 雪 ,

面粉洁白如雪，

[ænd; ənd][ɪn][hɜːr; hər] [sɪv] [ʃiː; ʃi][pʊt][ˌaɪ 'tiː]
And **in** **her** **sieve** **she** **put** **it**
和 在 她 筛 她 放 它

她把它放进了筛子里。

[ænd; ənd] [ʃʊk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ænd; ənd][froʊ] . [ˌtuː'tuː] .
And **shook** **it** **to** **and** **fro** **.** **2** **.**
和 摇晃 它 到 和 弗 . 2 .

然后来回摇晃。2.

[ðen] [ɪn][ðə; ði][pæn][ʌv; əv]['flaʊər]
Then **in** **the** **pan** **of** **flour**
然后 在 这 平底锅 的 面粉

然后放入面粉盘中

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l][sɔːlt][ʃiː; ʃi] [θruː] ;
A **little** **salt** **she** **threw** **;**
一个 小的 盐 她 扔 ;

她撒了一点盐；

[ə; eɪ][kʌp][ʌv; əv] [jiːst] [ʃiː; ʃi] ['ædɪd] ,
A **cup** **of** **yeast** **she** **added** **,**
一个 杯子 的 酵母 她 额外 ,

她又加了一杯酵母。

[ænd; ənd] [pɔːd] [ɪn]['wɔːtər] , [tuː] .
And **poured** **in** **water** **,** **too** **.**
和 倾倒 在 水 , 也 .

还倒了水。

[tuː; tə][mɪks][ðem; ðəm][ɔːl] [tə'geðər]

To	mix	them	all	together
到	混合	他们	全部	一起

将它们全部混合在一起

[ʃiː; ʃi] [stɜːrd] [wɪð; wɪθ] ['bɪzi] [maɪt] ,

She	stirred	with	busy	might	,
她	搅拌	和	忙碌的	可能	,

她忙碌地动了动，

[ðen] ['kʌvərd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][left][ˌaɪ 'tiː]

Then	covered	it	and	left	it
然后	涵盖	它	和	左边	它

然后盖好，就放在那里了。

[ʌn'tɪl][ðə; ði] [bred] [wʌz; wəz] [laɪt] . [θriː] .

Until	the	bread	was	light	.	3	.
直到	这	面包	曾是	光	.	3	.

直到面包变得蓬松为止。3.

[mɔːr] ['flaʊər] [ðen] [ʃiː; ʃi] ['sɪftɪd]

More	flour	then	she	sifted
更多的	面粉	然后	她	筛过的

她筛的面粉比她筛的还要多。

[ænd; ənd] ['niːdɪd] [wel] [ðə; ði] [doʊ] ,

And	kneaded	well	the	dough	,
和	揉捏	出色地	这	面团	,

然后把面团揉得很匀。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['weɪtɪŋ] ['ʌv(ə)n]

And	in	the	waiting	oven
和	在	这	等待	烤箱

而烤箱正等待着

[ðə; ði] [loʊvz] [ʌv; əv] [bred] [dɪd][goʊ] .

The	loaves	of	bread	did	go	.
这	面包	的	面包	做过	去	.

面包确实卖光了。

[ðə; ði] ['mʌðər] [wɑːtʃt] [ðə; ði] ['beɪkɪŋ] ,

The	mother	watched	the	baking	,
这	母亲	观看	这	烘烤	,

母亲看着烘焙，

[ænd; ənd] [tɜːrnd] [ðə; ði] [loʊvz] , [iːtʃ] [wʌn] ,

And	turned	the	loaves	,	each	one	,
和	转向	这	面包	,	每个	一	,

于是把饼翻过来，每个饼都翻过来，

[ʌn'tɪl][æt; ət][læst] , [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] ,

Until	at	last	,	rejoicing	,
直到	在	最后的	,	欢欣鼓舞	,

直到最后，欣喜若狂

[ʃiː; ʃi] [sed] , “ [maɪ] [bred] [ɪz] [dʌn] ! ” -

She	said	,	“	My	bread	is	done	!	”	7374
她	说	,	“	我的	面包	是	完毕	!	”	-

她说：“我的面包烤好了！”7374

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] . — ['meɪkɪŋ] ['bʌtər] .

XVII	.	—	MAKING	BUTTER	.
十七	.	—	制作	黄油	.

十七、制作黄油。

[skɪm] , [skɪm] , [skɪm] ,
Skim , skim , skim ,
撇去 , 撇去 , 撇去 ,

撇去，撇去，撇去

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['skɪmər] [braɪt] ;
With the skimmer bright ;
和 这 撇渣器 明亮的 ;

撇渣器很亮;

[teɪk] [ðə; ði] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['jeloʊ] [kri:m] ,
Take the rich and yellow cream ,
拿 这 富有的 和 黄色的 奶油 ,

取用浓稠的黄色奶油,

[li:v] [ðə; ði][mɪlk][soʊ] [waɪt] .
Leave the milk so white .
离开 这 牛奶 所以 白色的 .

让牛奶保持洁白。

[tʃɜ:rn] , [tʃɜ:rn] , [tʃɜ:rn] ,
Churn , churn , churn ,
搅动 , 搅动 , 搅动 ,

搅动，搅动，搅动

[naʊ] - [tɪz] ['tʃɜ:rnɪŋ] [deɪ] ;
Now ' tis churning day ;
现在 - 的 搅拌 天 ;

现在是搅动海水的日子;

[tɪl] [ðə; ði] [kri:m] [tu:; tə] ['bʌtər] [tɜ:rn]
Till the cream to butter turn
直到 这 奶油 到 黄油 转动

直到奶油变成黄油

[dæʃər] [mʌst; məst][nɑ:t] [steɪ] . -
Dasher must not stay . 75
冲锋者 必须 不是 停留 . -

达舍尔不能留下。75

[pres] , [pres] , [pres] ;
Press , press , press ;
按 , 按 , 按 ;

按压、按压、按压;

[ɔ:l] [ðə; ði] [mɪlk] [mʌst; məst] [bi:; bi]
All the milk must be
全部 这 牛奶 必须 是

所有的牛奶都必须是

[frʌm; frəm][ðə; ði]['goʊldən] ['bʌtər] [naʊ]
From the golden butter now
从 这 金的 黄油 现在

从现在的金黄色黄油

[prest] [aʊt] ['kerfəli] .
Pressed out carefully .
按下 出去 小心 .

小心地压平。

[pæt] , [pæt] , [pæt] ;
Pat , pat , pat ;
拍 , 拍 , 拍 ;

拍，拍，拍;

[meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [smuːð] [ænd; ənd] [raʊnd] .
Make **it** **smooth** **and** **round** **.**
制作 它 光滑的 和 圆形的 .

弄得光滑圆润。

[siː] !
See **!**
看 !

看!

[ðə; ði][roʊl][ʌv; əv] ['bʌtərz] [dʌn] —
the **roll** **of** **butter's** **done** **—**
这 卷 的 黄油的 完毕 —

黄油卷烤好了——

[wəʊnt][juː; jʊ] [bai] [ə; eɪ] [paʊnd] ?
Won't **you** **buy** **a** **pound** **?**
惯于 你 买 一个 磅 ?

你不买一英镑吗?

[teɪst] , [oʊ] ! [teɪst] ,
Taste **,** **oh** **!** **taste** **,**
品尝 , 哦 ! 品尝 ,

尝尝，哦！尝尝!

[ðɪs] [ɪz] ['veri] [naɪs] ;
This **is** **very** **nice** **;**
这 是 非常 好的 ;

这非常好;

[spred] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] ['tʃɪldrənz] [bred] ,
Spread **it** **on** **the** **children's** **bread** **,**
传播 它 在 这 孩子们的 面包 ,

把它涂在孩子们的面包上。

[gɪv] [ðem; ðəm] [iːtʃ] [ə; eɪ] [slaɪs] . -
Give **them** **each** **a** **slice** **.** **76**
给 他们 每个 一个 片 . -

给他们每人一块。76

['meɪkɪŋ] ['bʌtər] .
MAKING **BUTTER** **.**
制作 黄油 .

制作黄油。

[['lɪs(ə)n]]
[**Listen** **]**
[听]

[听]

[[ˌpiː diː 'ef]]
[**PDF** **]**
[PDF]

[PDF]

[-]
[**MusicXML** **]**
[-]

[MusicXML]

['ɛməli] - .
Emilie **Poulsson** **.**
艾米莉 - .

艾米莉·波尔森。

[siː] . [siː] . [ˈroʊsk] . [wʌn] .
C . **C** . **Roeske** . **1** .
C . C . 罗斯克 . 1 .

CC Roeske.1.

[skɪm] , [skɪm] , [skɪm] ,
Skim , **skim** , **skim** ,
撇去 , 撇去 , 撇去 ,

撇去，撇去，撇去

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈskɪmər] [braɪt] ;
With **the** **skimmer** **bright** ;
和 这 撇渣器 明亮的 ;

撇渣器很亮;

[teɪk] [ðə; ði] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [ˈjeloʊ] [kriːm] ,
Take **the** **rich** **and** **yellow** **cream** ,
拿 这 富有的 和 黄色的 奶油 ,

取用浓稠的黄色奶油，

[liːv] [ðə; ði][mɪlk][soʊ] [waɪt] . [ˌtuːˈtuː] .
Leave **the** **milk** **so** **white** . **2** .
离开 这 牛奶 所以 白色的 . 2 .

保持牛奶洁白。2.

[tʃɜːrn] , [tʃɜːrn] , [tʃɜːrn] ,
Churn , **churn** , **churn** ,
搅动 , 搅动 , 搅动 ,

搅动，搅动，搅动

[naʊ] - [tɪz] [ˈtʃɜːrnɪŋ] [deɪ] ;
Now ' **tis** **churning** **day** ;
现在 - 的 搅拌 天 ;

现在是搅动海水的日子;

[tɪl] [ðə; ði] [kriːm] [tuː; tə] [ˈbʌtər] [tɜːrn]
Till **the** **cream** **to** **butter** **turn**
直到 这 奶油 到 黄油 转动

直到奶油变成黄油

[dæʃər] [mʌst; məst][nɑːt] [steɪ] . [θriː] .
Dasher **must** **not** **stay** . **3** .
冲锋者 必须 不是 停留 . 3 .

达舍尔不能留下。3.

[pres] , [pres] , [pres] ;
Press , **press** , **press** ;
按 , 按 , 按 ;

按压、按压、按压;

[ɔːl][ðə; ði][mɪlk][mʌst; məst][biː; bi]
All **the** **milk** **must** **be**
全部 这 牛奶 必须 是

所有的牛奶都必须是

[frʌm; frəm][ðə; ði]['goʊldən] [ˈbʌtər] [naʊ]
From **the** **golden** **butter** **now**
从 这 金的 黄油 现在

从现在的金黄色黄油

[prest] [aʊt] [ˈkerfəli] . [fɔːr] .
Pressed **out** **carefully** . **4** .
按下 出去 小心 . 4 .

小心地压出来。4.

[pæt] , [pæt] , [pæt] ,
Pat , pat , pat ,
拍 , 拍 , 拍 ,

拍，拍，拍

[meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [smuːð] [ænd; ənd] [raʊnd] .
Make it smooth and round .
制作 它 光滑的 和 圆形的 .

弄得光滑圆润。

[siː] !
See !
看 !

看!

[ðə; ði][roʊl][ʌv; əv] ['bʌtərz] [dʌn] —
the roll of butter's done —
这 卷 的 黄油的 完毕 —

黄油卷烤好了——

[wəʊnt][juː; jʊ] [bai] [ə; eɪ] [paʊnd] ? [faɪv] .
Won't you buy a pound ? 5 .
惯于 你 买 一个 磅 ? 5 .

你不买一英镑吗？5.

[teɪst] , [oʊ] ! [teɪst] ,
Taste , oh ! taste ,
品尝 , 哦 ! 品尝 ,

尝尝，哦！尝尝!

[ðɪs] [ɪz] ['veri] [naɪs] .
This is very nice .
这 是 非常 好的 .

这非常好。

[spred] [ˌaɪ ˈtiː][ɑːn][ðə; ði] ['tʃɪldrənz] [bred] ,
Spread it on the children's bread ,
传播 它 在 这 孩子们的 面包 ,

把它涂在孩子们的面包上。

[gɪv] [ðem; ðəm] [iːtʃ] [ə; eɪ][slaɪs] . -
Give them each a slice . 7778
给 他们 每个 一个 片 . -

给他们每人一块。7778

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] . — ['sæntə] ['klɔz] .
XVIII . — SANTA CLAUS .
十八 . — 圣诞老人 条款 .

十八、圣诞老人。

[oʊ] , [klæp] , [klæp][ðə; ði][hændz] ,
O , clap , clap the hands ,
哦 , 拍 , 拍 这 双手 ,

哦，拍手，拍手!

[ænd; ənd] [sɪŋ] [aʊt][wɪð; wɪθ] [gliː]
And sing out with glee
和 唱歌 出去 和 高兴

然后欢快地歌唱

[fɔːr; fər] ['krɪsməs] [ɪz] ['kʌmɪŋ]
For Christmas is coming
为了 圣诞节 是 未来

圣诞节就要到了

[ænd; ənd] ['meri] [ɑ:r; ər][wi:; wi] !
And **merry** **are** **we** **!**
和 欢乐 是 我们 !

我们真是太开心了!

[naʊ] [swɪft] [ɔ:(r)][ðə; ði] [snoʊ]
Now **swift** **o'er** **the** **snow**
现在 迅速 超过 这 雪

现在迅速越过雪地

[ðə; ði]['taɪni] ['reɪndɪr]
The **tiny** **reindeer**
这 微小的 驯鹿

小驯鹿

[ɑ:r; ər] [trɔtɪŋ] [ænd; ənd] ['brɪŋɪŋ]
Are **trotting** **and** **bringing**
是 小跑 和 带来

正在小跑并带来

[gʊd] ['sæntə] ['klɔz] [nɪr] . -
Good **Santa** **Claus** **near** **.** **79**
好的 圣诞老人 克劳斯 靠近 . -

好圣诞老人就在附近。79

['aʊər; ɑ:r] ['stɑ:kɪŋz] [wi:l] [hæŋ] ,
Our **stockings** **we'll** **hang** **,**
我们的 长筒袜 出色地 悬挂 ,

我们会把袜子挂起来,

[ænd; ənd] [waɪl] [wɪə(r)] [ə'sli:p]
And **while** **we're** **asleep**
和 尽管 是 睡着了

当我们睡着的时候

[ðen] [daʊn] [θru:] [ðə; ði] ['tʃɪmni]
Then **down** **through** **the** **chimney**
然后 向下 通过 这 烟囱

然后顺着烟囱下去。

[wɪl] ['sæntə] ['klɔz] [kri:p] .
Will **Santa** **Claus** **creep** **.**
将要 圣诞老人 克劳斯 潜行者 .

圣诞老人会悄悄溜走吗?

['hi:l] ['empti] [hɪz; ɪz] [pæk] ,
He'll **empty** **his** **pack** **,**
地狱 空的 他的 盒 ,

他会把背包里的东西都倒出来。

[ðen] [ʌp][hi:; hi] [wɪl] [kʌm]
Then **up** **he** **will** **come**
然后 向上 他 将要 来

然后他就会上来

[ænd; ənd] , ['kɔ:lɪŋ] [hɪz; ɪz] ['reɪndɪr] ,
And **,** **calling** **his** **reindeer** **,**
和 , 呼叫 他的 驯鹿 ,

然后，他呼唤着他的驯鹿，

[wɪl] [heɪst] [ə'weɪ] [hoʊm] .
Will **haste** **away** **home** **.**
将要 匆忙 离开 家 .

我会赶紧回家。

[ðen] [klæp] , [klæp][ðə; ði][hændz] !
Then clap , clap the hands !
然后 拍 , 拍 这 双手 !

然后拍手，拍手!

[ænd; ənd] [sɪŋ] [aʊt][wɪð; wɪθ] [gliː] ,
And sing out with glee ,
和 唱歌 出去 和 高兴 ,

然后欢快地歌唱，

[fɔːr; fər] ['krɪsməs] [ɪz] ['kʌmɪŋ]
For Christmas is coming
为了 圣诞节 是 未来

圣诞节就要到了

[ænd; ənd] ['meri] [ɑːr; ər][wiː; wi] ! -
And merry are we ! 80
和 欢乐 是 我们 ! -

我们真是太快乐了！80

['sæntə] ['klɔz] .
SANTA CLAUS .
圣诞老人 条款 .

圣诞老人。

[['lɪs(ə)n]]
[Listen]
[听]

[听]

[[ˌpiː diː 'ef]]
[PDF]
[PDF]

[PDF]

[-]
[MusicXML]
[-]

[MusicXML]

['ɛməli] - .
Emilie Poulsson .
艾米莉 - .

艾米莉·波尔森。

[kɔːr'niːljə][siː] . ['roʊsk] . [wʌn] .
Cornelia C . Roeske . 1 .
科妮莉亚 C . 罗斯克 . 1 .

康妮莉亚·C·罗斯克。1.

[oʊ] , [klæp] , [klæp][ðə; ði][hændz] ,
O , clap , clap the hands ,
哦 , 拍 , 拍 这 双手 ,

哦，拍手，拍手!

[ænd; ənd] [sɪŋ] [aʊt][wɪð; wɪθ] [gliː] !
And sing out with glee !
和 唱歌 出去 和 高兴 !

放声歌唱吧!

[fɔːr; fər] ['krɪsməs] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['meri] [ɑːr; ər][wiː; wi] !
For Christmas is coming and merry are we !
为了 圣诞节 是 未来 和 欢乐 是 我们 !

圣诞节快到了，我们都很开心!

[naʊ] [swɪft] [ɔː(r)][ðə; ði] [snoʊ]
Now swift o'er the snow
现在 迅速 超过 这 雪

现在迅速越过雪地

[ðə; ði]['taɪni] ['reɪndɪr]
The tiny reindeer
这 微小的 驯鹿

小驯鹿

[ɑːr; ər] [trɔtɪŋ] [ænd; ənd] ['brɪŋɪŋ]
Are trotting and bringing
是 小跑 和 带来

正在小跑并带来

[gʊd] ['sæntə] ['klɔz] [nɪr] . [ˌtuː'tuː] .
Good Santa Claus near . 2 .
好的 圣诞老人 克劳斯 靠近 . 2 .

好心的圣诞老人就在附近。2.

[oʊ] , [klæp] , [klæp][ðə; ði][hændz] ,
O , clap , clap the hands ,
哦 , 拍 , 拍 这 双手 ,

哦，拍手，拍手！

[ænd; ənd] [sɪŋ] [aʊt][wɪð; wɪθ] [gliː] !
And sing out with glee !
和 唱歌 出去 和 高兴 !

欢呼雀跃吧！

[fɔːr; fər] ['krɪsməs] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['meri] [ɑːr; ər][wiː; wi] !
For Christmas is coming and merry are we !
为了 圣诞节 是 未来 和 欢乐 是 我们 !

圣诞节快到了，我们都很开心！

['aʊər; ɑːr] ['stɑːkɪŋz] [wiːl] [hæŋ] ,
Our stockings we'll hang ,
我们的 长筒袜 出色地 悬挂 ,

我们会把袜子挂起来，

[ænd; ənd] [waɪl] [wɪə(r)] [ə'sliːp]
And while we're asleep
和 尽管 是 睡着了

当我们睡着的时候

[ðen] [daʊn] [θruː] - [ðə; ði] ['tʃɪmni]
Then down thro ' the chimney
然后 向下 喉咙 - 这 烟囱

然后顺着烟囱下去。

[wɪl] ['sæntə] ['klɔz] [kriːp] . [θriː] .
Will Santa Claus creep . 3 .
将要 圣诞老人 克劳斯 潜行者 . 3 .

圣诞老人会悄悄溜走吗？3.

[oʊ] , [klæp] , [klæp][ðə; ði][hændz] ,
O , clap , clap the hands ,
哦 , 拍 , 拍 这 双手 ,

哦，拍手，拍手！

[ænd; ənd] [sɪŋ] [aʊt][wɪð; wɪθ] [gliː] !
And sing out with glee !
和 唱歌 出去 和 高兴 !

欢呼雀跃吧！

[fɔːr; fər] ['krɪsməs] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['meri] [ɑːr; ər][wiː; wi] !

For	Christmas	is	coming	and	merry	are	we	!
为了	圣诞节	是	未来	和	欢乐	是	我们	!

圣诞节快到了，我们都很开心!

['hiːl] ['empti] [hɪz; ɪz] [pæk] ,

He'll	empty	his	pack	,
地狱	空的	他的	盒	,

他会把背包里的东西都倒出来。

[ðen] [ʌp][hiː; hi] [wɪl] [kʌm]

Then	up	he	will	come
然后	向上	他	将要	来

然后他就会上来

[ænd; ənd] ['kɔːlɪŋ] [ðə; ði] ['reɪndɪr] ,

And	calling	the	reindeer	,
和	呼叫	这	驯鹿	,

呼唤驯鹿，

[wɪl] [heɪst] [ə'weɪ] [hoʊm] .

Will	haste	away	home	.
将要	匆忙	离开	家	.

我会赶紧回家。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神